

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua
UNAN-LEÓN
Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades
Departamento de Lengua y Literatura



Trabajo monográfico para optar al título de: Licenciado en Ciencias de la Educación y Humanidades. Mención en Lengua y Literatura.

Tema:

Importancia de la aplicación del método El Estructuralismo Genético, en el análisis de obras literarias.

Autores:

- Br. Federico José Benavides
- Br. Elexania Aguilar Escalante
- Br. Elmer Xavier Chacón Baquedano

Tutora: Msc. Carolina Navas

León, octubre de 2008

ÍNDICE

Capítulo I: Propósitos de la investigación.

1. Dedicatoria	5
2. Agradecimiento	6
3. Introducción.....	7
4. Planteamiento del problema.....	13
5. Justificación.....	14
6. Antecedentes	17
7. Objetivos	18
- Objetivo General	
- Objetivos Específicos	
8. Alcances y limitaciones	19

Capítulo II: Marco teórico

2.1. Marco conceptual	20
2.2. Marco referencial.....	28
2.2.1. Introducción al Estructuralismo Genético.....	28
2.2.2 Marco contextual	36
2.2.3 Premisas teóricas.....	37
2.2.4. Introducción al género testimonial.....	39
2.2.4.1 Función del testimonio.....	40
2.2.4.2 Nacimiento de la novela testimonial	42
2.2.4.3. Características del género testimonial.....	43

Capítulo III: Diseño metodológico

1. Fase de comprensión y Fase de Explicación	48
--	----

Capítulo IV: Aplicación del Estructuralismo Genético

PARTE I. Proceso de comprensión

1. Contexto histórico de la realidad ínter textual.....	53
2. Estructuras significativas	55
3. Clases sociales presentes en la obra	59
4. Estructuras mentales presentes en la clase social.....	61
5. Género literario.....	62
6. Valores presentes en las clases sociales.....	64
7. Características internas de la obra	65
8. Estructuras mentales del sujeto creador presentes en la obra.....	66
9. Conciencia real y Conciencia posible	67

PARTE II. Proceso de explicación

1. Génesis de la obra	69
2. Sujeto creador de la obra	70
3. Contexto histórico de la génesis de la obra.....	71
4. Valores existentes en la clase social que dio origen a la obra	72
5. Estructuras mentales de la clase social de la historia fuera de la obra ..	75
6. Esclarecimiento de la Conciencia real y Conciencia posible.....	77
7. Visión de mundo de la clase social	78
8. Homología entre las Estructuras significativas de la obra y las Estructuras mentales del sujeto creador	79

Capítulo V: Conclusiones y Recomendaciones....

1. Resultados	81
2. Conclusiones.....	83
3. Recomendaciones.....	86
Bibliografía	87

DEDICATORIA

A nuestro Dios: Jehová de los ejércitos. El que nos dio la vida, inteligencia y salud para terminar esta monografía, quien envió a su Hijo Jesús a morir por nuestros pecados y nos ha dado a su Espíritu Santo, para que nos aliente e ilumine en este camino.

A nuestros padres, que se esforzaron tanto para que estudiáramos.

A nuestra familia, amigos y sociedad en al que vivimos, por forjarnos e influir positivamente en nuestras vidas.

A nuestras maestras y maestros, que desde la primaria, secundaria y universidad, hoy ven el producto acabado.

Con mucho cariño y especial dulzura a nuestras profesoras Bernarda Fátima Murguía y Esther Marina Vanegas.

Agradecimiento

Son muchas las persona a quienes les debemos muchos favores y que gracia a ellos fue posible la culminación de nuestra carrera y de nuestra monografía. No escribimos nombres para no llenar muchas hojas, pero a todos los involucrados en la culminación de este trabajo les estamos y estaremos, profundamente agradecidos.

1. INTRODUCCIÓN

Cuando se nos orientó hacer nuestro trabajo monográfico para recibir el título: Licenciado de la Educación y Humanidades, mención Lengua y Literatura, pensamos ¿qué investigar?, y después de sugerencias decidimos investigar algo nuevo, pero que fuese un aporte a nuestra universidad, a nuestros colegas estudiantes y a nuestros queridos profesores que nos llevaron hasta este momento importante de nuestras vidas.

A nosotros siempre nos gustó la lectura de las obras literarias y pensamos en el análisis de una obra, que fuera de un escritor nicaragüense para resaltar nuestros valores patrios, y después de indagar, decidimos trabajar con la obra *De León al Búnker*, del escritor nicaragüense José Domínguez.

El contacto de uno de los integrantes en un post grado de literatura con la doctora María Amoretti (crítica y profesora de la Universidad de Costa Rica) y la escritora leonesa Gloria Elena Espinoza Padilla, nos puso al corriente de modelos de análisis literarios que en otros países se utilizan para enseñar literatura.

Este acercamiento a los Modelos Teóricos¹, llamados por otros críticos paradigmas, nos llevó a la elección de uno para aplicarlo en una obra nacional y así aprender más, con el espíritu investigador que nuestros profesores nos desarrollaron.

Sabemos que el texto literario requiere un estudio muy riguroso *desde el punto de vista formativo: el discente debe conocer, examinar y valorar los*

¹ Llamados así por el doctor Steven F. White en un material que dio al impartir un Seminario de Literatura, llamado Análisis literario y cultural en las universidades de Estados Unidos y una introducción a la Ecocrítica, realizado en la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León y con el auspicio de la Embajada de los Estados Unidos de América. Julio 2007.

textos que unos autores literarios han producido², por lo que necesita: seguir un criterio metodológico lo más científico, abarcador y actual³.

Estando claro de lo anterior, la Doctora María Amoretti explica lo siguiente: *Si se esbozara un panorama de la evolución de la crítica, lo más evidente sería el cambio de finalidad operado. Durante siglos la función de la crítica consistió en decidir sobre el “valor” de las obras. Pero, a partir de la segunda mitad del siglo XIX, gracias al progreso del espíritu científico y a los avances de la Psicología, la Historia y la Sociología, se modifica la concepción tradicional del hombre y se libera el saber del tabú de la moralidad. Estas condiciones advierten a la crítica que en la obra literaria se expresa no solo el individuo, sino también un momento histórico, y que ella revela una personalidad profunda e inconsciente.*

Introducimos en el conocimiento de los distintos saberes literarios, nos obliga a efectuar unas necesarias precisiones iniciales de terminología y conceptos, con el propósito de que el lector pueda establecer un eficaz diálogo en su recorrido por las lecturas diversas que integran el texto.

No perseguimos ofrecer una exposición de problemas teóricos en la enseñanza de literatura de nuestra facultad con sus correspondientes soluciones, sino plantear un paradigma o modelo de análisis, el cual tiene sus propios conceptos y definiciones fundamentales, que estarán en el marco conceptual, a fin de poder captar la relación entre la literatura y la sociedad, de forma tal, que podamos lograr conceptualizar y comprender la visión de mundo que encierra cada obra, ésta se originó en el siglo XIX, cuando el vizconde francés Louis de Bonald lanzó la frase emblemática: “La literatura es la expresión de la sociedad”. Un siglo más tarde, el estudioso Lucien Goldmann expone su concepto de visión de mundo en el ensayo *Crítica y dogmatismo en la creación literaria*. Él asegura tres cosas:

² Romera Castillo, Sergio *Didáctica de la lengua y la literatura*. Madrid 1988, 160 p.

³ *Ibíd.*

1. Toda obra literaria refleja una visión de mundo, que en sí no es más que un planteamiento coherente y unitario sobre la realidad en su conjunto.

2. Ello es así porque el sujeto de la creación literaria es la colectividad a través del autor.

3. Son, por tanto, los deseos, voliciones y sentimientos de ese grupo los que conforman la visión de mundo a la que la obra hace referencia, en un proceso de estructuración y desestructura.

Continuando el tema de los modelos teóricos, el doctor Steven F. White enumera y explica diez, (agregaremos tres para completar la lista, recordando que el Estructuralismo Genético pertenece a la Sociología de la literatura, con Sociocrítica), como no es nuestro objetivo explicarlos todos, solo explicaremos, brevemente, dos (psicoanálisis y sociocrítica), por ser los más relevantes en la crítica y enseñanza literaria. Obviamente que el Estructuralismo Genético, será esbozado lo más amplio en este trabajo, por eso solo lo mencionamos:

- 1) La “New Criticism” y el análisis formalista
- 2) El Análisis “ Reader-Response”
- 3) El Análisis marxista y materialista
- 4) El Análisis Psicoanalítico: Muchos de los conceptos centrales provienen de Sigmund Freud (1856-1939). Algunos principios claves:
 - La psicología de los autores tiene un impacto sobre la representación cultural literaria.
 - Los personajes en los textos pueden también tener una psicología compleja.
 - Los textos literarios pueden tener un impacto psicológico o satisfacer una necesidad psicológica en el lector.
- 5) El estructuralismo y el análisis semiótico
- 6) La Deconstrucción y el análisis post-estructuralista
- 7) El Análisis feminista
- 8) El Análisis Gay/Lesbiana/Queer
- 9) La Raza, la etnicidad y el análisis post-colonialista
- 10) El Nuevo historicismo y el análisis cultural pluralístico

- 11) Ecocrítica
- 12) Sociología de la literatura: Sociocrítica y Estructuralismo Genético.
- 13) Sociocrítica: Según la Doctora María Amoretti bajo este término se albergan diversas aproximaciones textuales a veces complementarias, pero distintas. En sentido estricto, se debería hablar de sociocrítica pero no de la sociocrítica. Duchet señala 10 rasgos. A saber:

- Enfrenta el texto.
- Es lectura inmanente.
- La socializa en la literariedad.
- Descubrimiento de un espacio conflictivo.
- Interrogación de lo implícito
- Importancia de las mediaciones.
- Sociología de la escritura.
- Sobre la base del Estructuralismo Genético.
- Concepción materialista del lenguaje.
- Tendencia dialógica.

Ahora que ya se tiene una idea de los paradigmas de análisis literarios (de ahora en adelante le llamaremos paradigmas a estos modelos o métodos para enseñar literatura), es más fácil comprender que en la actualidad muchos países, como Costa Rica, Guatemala, México, entre otros, sus críticos y universidades trabajan con la Sociología de la literatura integrada por la Sociocrítica y Estructuralismo genético. A través del método logrará comprender la “visión de mundo” que le servirá de medio para interpretar la realidad. Es decir, se capacitará para señalar los diferentes valores y actitudes culturales expresadas en las obras literarias de otro período y cultura.

La sociología de la literatura⁴ es un método de estudio de las obras literarias de los llamados *trascendentes*, es decir, aquellos que analizan las obras en virtud de una clave interpretativa que está más allá de la configuración

⁴ Como existen muchas definiciones queremos enumerar las que señala el *Diccionario de términos asociados en teoría literaria*: Sociología de la creación, Sociología de los contenidos y de las mentalidades, Sociología de la institución literaria, Sociología histórica y tipología de la literatura, Psico-sociología de la lectura.

lingüística del texto. La sociología de la literatura, en concreto, establece conclusiones que parten de la consideración de la literatura como realidad, fenómeno o instrumento social, en tanto que relaciona las obras literarias y sus creadores, la sociedad y el momento histórico en que nacen, y la orientación política que las inspira.

Los tres autores básicos de la Sociología de la Literatura, Georg Lukács (1885-1971), Lucien Goldmann (1913-1970) y Mijail Bajtín (1895-1975), están de acuerdo en que en la literatura se produce una evaluación crítica y sistemática sobre las concepciones del mundo de la cultura. Esta es la esencia de la literatura. Los estudios con un enfoque sociológico buscan ubicar en las obras su axiología, su ética particular, en relación con una cultura dada. Como el nuestro. Por ello intentamos develar las conexiones entre la vida cambiante y las obras literarias.

La crítica sociológica de la literatura es casi inexistente en Nicaragua⁵, o por lo menos no es mencionada por algunos críticos y enseñadores de este arte. Guatemala, desde 1979 abrazó este paradigma de análisis literario, con sus opositores, como todo proceso evolutivo cultural conlleva⁶. Esperamos que en Nicaragua la sociología de la literatura, específicamente el Estructuralismo Genético tenga la misma acogida.

Este trabajo lo realizamos, siguiendo ciertos pasos: Primero consideramos muchas opciones, escogimos un texto, un tema y escogimos a la metodología más relevante en relación con el texto escogido, dedicándonos con entusiasmo y con compromiso personal.

Leímos varias veces el texto, tomamos apuntes, marcando secciones específicas, propias del método y de relevancia. Apoyamos nuestras

⁵ Decimos casi inexistente, porque durante un postgrado en PAEBANIC, uno de los integrantes de este grupo investigador notó que se evidenció desconocimiento total de la sociología de la literatura en egresados de la UNAN Managua y UNAN León. Solo los especialistas nicaragüenses lo conocían.

⁶ Arias, Arturo *Hacia una crítica sociológica de la literatura*. Ciudad de Guatemala 1979 1p.

afirmaciones con amplias citas textuales. Tomamos en cuenta al lector, escribiendo argumentos eficaces y convincentes⁷.

Esperamos que les resulte interesante “El Estructuralismo Genético⁸, que es el recomendado por este grupo investigador; interesados en aportar un grano de arena en la sociología de la literatura. Es importante señalar que nuestra investigación carece de hipótesis por tratarse de una investigación cualitativa (Sampieri p.87).

⁷ Principio claves para el estudiante, según el Doctor Steven F. White.

⁸ Goldmann, Lucien *Sociología de la creación literaria*. Buenos Aires, 1968 22p.

2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Luego de haber investigado en la biblioteca universitaria trabajos monográficos de aplicación de métodos literarios en obras literarias, encontramos que son inexistentes dichos trabajos.

Lo anterior nos motivó a plantearnos el siguiente problema: ¿Cómo aplicar el método de análisis literario Estructuralismo Genético en el análisis de una obra literaria?

3. JUSTIFICACIÓN

El grupo investigador seleccionó el método de análisis literario Estructuralismo Genético de Lucien Goldmann, porque con él se llenarán vacíos existentes por su desconocimiento.

La crítica sociológica de la literatura es casi inexistente en Nicaragua⁹, y escogimos a Goldmann. Porque se precisa de un paradigma para enseñar literatura. Se puede afirmar, que la presencia de este autor en los cursos de metodología, de crítica, de análisis y de teoría literaria, resulta tan imprescindible, como lo sería Hegel o Marx en licenciatura de filosofía o Cristo en la religión cristiana.

Ese trabajo monográfico es un breve intento de seguir las huellas de su pensamiento, y de establecer aunque sea de manera esquemática los conceptos mas importantes de su método, es necesario señalar, que algunos de sus principales aportaciones intelectuales, en el campo de la metodología y del análisis de la obra cultural, tienen su origen en el centro de la dialéctica hegeliana, teorías que Marx ha tomado después, eliminando todo lo que en Hegel, podría considerarse especulativo.

En nuestro estudio, decidimos aplicar El Estructuralismo Genético en la obra *De León al Búnker* porque se trata de un socio texto y apropiada, tanto para ser leída en clases como para hacer comentarios de textos. La sencillez de su trama, el ingenio de las aventuras, expuestas en los ejemplos, la estructuración recurrente, la sencillez lingüística y el contenido conceptual - negativo o positivo - atrae a todo lector y el discente podrá analizarla con mayor facilidad. No olvidemos que se debe enseñar “deleitando”, utilizando técnicas que hagan asequibles el conocimiento al lector, discente, docente, otros. Si al educando le presentamos textos como éste: con un gran valor histórico, siendo un legado que nos dejara la heroicidad de la juventud leonesa, su valentía y

⁹ Decimos casi inexistente, porque durante un postgrado en PAEBANIC, uno de los integrantes de este grupo investigador notó que se evidenció desconocimiento total de la sociología de la literatura en egresados de la UNAN Managua y UNAN León. Solo los especialistas nicaragüenses lo conocían.

arrojo no pasará al olvido. De esta manera la literatura cobra vida y valor invaluable.

Escogimos esta y no otra obra por varias razones, enumeraremos cinco:

- ❖ Por contener la historia pretérita leonesa que, aunque se remonte anacrónicamente a la colonia, tiene significado y connotación universal.
- ❖ Se puede extraer valores y antivalores del comportamiento social en conflicto, así el lector interesado interiorizará los positivos, para ponerlos en práctica y verá los negativos para rechazarlos. Resaltan valores como la solidaridad, el valor, la unidad; entre otros, pero sobre todo el amor a la nación, al campesino, al no letrado, al marginado; al extremo de heroizarse por la causa, lejos de ser ese su verdadero propósito.
- ❖ Sin necesidad de leer un libro de historia, el lector recibe información fidedigna y confiable, por tratarse de una obra cronológica y testimonial.
- ❖ Es controversial porque su autor es portador de una visión de un mundo. Una ideología.
- ❖ Por último y no solo por eso la razón menor, sino por una más importante: por ser un “legado”, “un homenaje” al heroísmo de la juventud leonesa.

Consideramos que a esta obra, la crítica literaria actual no le ha hecho justicia, pues trasciende lo literario y lo individual, es un monumento construido con bloques de historia, albañiles de amor a su patria lo edificaron, es una telaraña literaria, tejida con cantar de gesta, con la crónica que el reportaje, con el testimonio, entre otros. Oferta varias lecturas, mezcla géneros, haciéndola única en su género, y qué mejor análisis podríamos hacer, si no es con el método en estudio.

Decidimos este método y no otro, porque este método contribuirá a enriquecer los análisis de las obras en las que se aplique, porque contrasta los procesos de estructuración de la obra, en su entramado estructural, histórico y cultural. Pensamos que contribuirá a conocer más la obra estudiada y a encontrar el calor que tiene la sociedad en la creación literaria.

4. ANTECEDENTES

En Nicaragua se enseña literatura sin optar un método específico en el análisis literario, las obras se leen y se exponen o un catedrático la explica. En muchos países del mundo, Costa Rica, por poner un ejemplo, emplea Sociocrítica para estudiar las obras en sus universidades. Otros países, trabajan desde el siglo pasado la Sociología de la literatura, mientras nosotros no decidimos qué metodología emplear en el análisis literario. Nuestra investigación es una propuesta para llenar el vacío existente por la falta de un método literario.

5. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

1. Valorar la importancia de aplicación del método Estructuralismo Genético en el análisis de una obra literaria.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Analizar la obra *De León al Búnker*, mediante el método Estructuralismo Genético, tomando en cuenta las premisas y procedimientos propios de él.
2. Verificar la aplicabilidad del método Estructuralismo genético en la obra *De León al Búnker*.

6. ALCANCES Y LIMITACIONES

Alcances

- ✓ Determinar la importancia de la implementación de un método científico en literatura.
- ✓ Despertar el interés en profesionales, estudiantes de literatura y personas interesadas en el qué hacer literario.
- ✓ Demostrar que el método Estructuralismo Genético, es apropiado para la aplicación de la sociología de la literatura.

Limitaciones

- ❖ Para la implementación de este trabajo se tienen que superar las siguientes limitaciones:
- ❖ No se cuentan con estudios anteriores que nos permitan tener un punto de partida para nuestra investigación.
- ❖ Accesibilidad en la biblioteca universitaria a este tipo de bibliografía.
- ❖ Falta de documentación y bibliografía adecuada y precisa a nuestro estudio.

Capítulo II: Marco teórico

Cada investigación científica requiere del conocimiento de nuevas palabras o de acepciones propias del tema investigado, por eso decidimos escribir el marco conceptual, no incluimos el concepto de Estructuralismo Genético, porque en la introducción a él está la definición ampliada.

2.1 Marco conceptual

Esta separación la hacemos para familiarizar al lector con el vocabulario propio del método, con las acepciones de la literatura. En algunos casos las definiciones son de diccionario etimológico, otras del diccionario asociado escrito por la doctora María Amoretti y en otros definidos por nosotros. Algunos conceptos los encontrarán en el proceso de la investigación, para no perder el significado contextual. En algunas ocasiones, señalaremos la ubicación de la palabra, como ayuda a ubicarla en el texto de donde fue extraída y así confirmar o ampliar el significado de la misma, porque hay acepciones que no fueron tomadas en cuenta, por no ser de relevancia en este trabajo.

Anacronía a la alteración del orden cronológico de los sucesos en el relato. En un texto narrativo, los acontecimientos de una historia pueden ser ordenados en forma cronológica (siguiendo la línea temporal presente-pasado-futuro) o recurriendo a la anacronía (no sigue una secuencia temporal lógica). Por tanto, el tiempo del relato (como presento los hechos) no necesariamente calza con el tiempo de la historia (como ocurrieron los hechos). Existen de dos tipos: Analepsis que es un movimiento de retrospección. Se suele distinguir entre flashback, término tomado del Cine donde se da un breve "salto atrás", y el racconto, de mayor extensión. Narra acontecimientos anteriores al presente de la acción e incluso anteriores al inicio de la historia y Prolepsis: movimiento de prospección. Narra acontecimientos futuros, anticipaciones con respecto al presente de la historia. Igualmente, la prospección puede darse de dos formas:

El flashforward, que corresponde a la proyección hacia el futuro de forma breve. Y la premonición, un amplio salto al futuro de la historia, para regresar a la narración inicial

Búnker: fortaleza blindada construida por el general Anastasio Somoza Debayle como su refugio personal en la Loma de Tiscapa, Managua, sede de las principales instalaciones presidenciales y militares. Era un lugar emblemático del régimen

Conciencia: ES el conjunto de huellas discursivas múltiples ordenadas según u discurso dominante, que será aquel que convenga a la situación. Son muchas las huellas del estructuralismo genético que hay en el marco conceptual de la sociocrítica. Entre ellas está el concepto de conciencia y algunas derivaciones de él. Goldmann había definido los siguientes niveles de conciencia: conciencia clara, conciencia posible, conciencia real.

Conciencia posible: Es la conciencia que una clase social, podría tener de su futuro histórico, si esta conciencia no se hallara obstaculizada por los factores de la realidad y especialmente por la ideología.

Conciencia Real: Es el resultado de los factores que se oponen a la conciencia posible. Son los obstáculos y desviaciones de la realidad que tratan de impedir su realización de las aspiraciones de la sociedad en conflicto.

Diégesis: es una palabra que deriva del griego y de acuerdo con Gerald Prince en *A Dictionary of Narratology*, diégesis es

(1) *El mundo (ficticio) en que las situaciones y eventos narrados ocurren;*

(2) *Contar, recordar, en oposición a mostrar o actuar".*

De este modo el narrador *cuenta* la historia. El narrador presenta a la audiencia o lectores implicados las acciones y supuestos pensamientos (incluso -aunque no necesariamente- también sus ilusiones y sueños) personales. Sus tres ejes son: espacio, tiempo y personajes.

Estructura: Este concepto ha provocado innumerables controversias, pero en teoría literaria la acepción más utilizada es la que forjó la lingüística estructural, a saber: *Entidad autónoma de relaciones internas constituidas en jerarquías* (Hjelmslev).

Greimas y Courtés analizan esta definición de la siguiente manera:

1. Se da preferencia a las relaciones en detrimento de los elementos; de forma que una estructura es sobre todo una red de relaciones.
2. Esa red de relaciones es una jerarquía, es decir, una magnitud que se puede descomponer en partes, las cuales, estando relacionadas entre sí, mantienen relaciones con el todo que constituyen.
3. La estructura es una identidad autónoma, lo cual quiere decir que, manteniendo relaciones de dependencia e independencia con el conjunto más vasto del que ella forma parte, está dotada de una organización que le es propia.

El concepto de estructura ha sido la herramienta más adecuada que se ha empleado hasta la fecha para resolver las dificultades que las Ciencias Humanas han tenido al pasar de la etapa de “opinión” a la de “disciplina”¹⁰, y existen clasificaciones de la estructuras: estructura cerrada, estructura de superficie/estructura profunda, estructura mental, estructura significativa.

Estructura significativa: Estructura que tiene significación en el entramado del argumento o asunto de la obra.

Estructura mental: Categorías mentales: pautas para la estructuración de la visión de mundo (Goldmann).

Ideologías: Son fuerzas sociales muy dinámicas (en contra posición con la noción estático-pasiva de Visión de mundo). Las formaciones discursivas son uno de sus componentes.

Según Duchet, la ideología es una dimensión de la socialidad, nacida de la división del trabajo, ligada a las estructuras de poder, condición y producto, al mismo tiempo, de todo discurso.

Cuatro rasgos que caracterizan a la ideología:

¹⁰ Amoretti Hurtado María, Diccionario de términos asociados en teoría literaria. San José 1992. p. 51

1. No son arbitrarias, sino orgánicas, históricamente necesarias (Gramsci). Ellas organizan las masas humanas, forman el terreno donde los hombres se mueven y adquieren conciencia de su posición.
2. Tienen una función específica dentro de una formación social, ocultan y desplazan las contradicciones reales de la sociedad y reconstituyen sobre un plano imaginario un discurso relativamente coherente que sirve de horizonte a lo vivido de los agentes (Poulantzas).
3. ES inconsciente de sus propias determinaciones, de su lugar en el campo de la lucha de clases. Inconsciente además de su propia sistematicidad, de la unidad, de la coherencia que la organiza. Las ideologías se presentan como conjuntos de sistemas o de subsistemas, más o menos coherentes, más o menos contradictorios y movibles, pero la coherencia permanece opaca a los agentes.
4. Tiene una existencia material. Sistemas y subsistemas informan las prácticas y las instituciones, lo que Althusser, siguiendo a Gramsci, sugiere llamar *Aparatos ideológicos del estado*. Incluidas las prácticas discursivas correspondientes.

En la aplicación de la teoría de las ideologías a la literatura, se puede decir que ha habido una tendencia a privilegiar la carga ideológica de los contenidos, pero una de las grandes posibilidades de trabajo del siglo la descubre Barthes: percibir el contenido ideológico de las formas, es decir, la materialidad en la cual se da la ideología. En esta orientación se inscribe la sociocrítica, quien hace de la ideología una forma estética. Según Spencer hay dos formas de ideología: Empirista Especulativa¹¹.

Ideología y discurso: Las huellas o trazados ideológicos en el discurso son observables en:

1. El nivel de los juicios explícitos

¹¹ Ibíd. Pp. 61-62.

2. Las racionalizaciones
3. Las normas interiorizadas
4. La modalización
5. Los asertivos
6. Los valores
7. Los fenómenos complejos que hacen al sujeto en su propio discurso
8. Los mecanismos de las selecciones
9. Las combinaciones entre unidades lexicales
10. Las huellas despreciadas o mejoradas, del tipo “felizmente, desgraciadamente”, etc.¹².

Inmanencia/Trascendencia: El concepto de inmanencia pertenece al orden ontológico y se refiere al modo de existencia de las cosas, a la cuestión de si ellas existen por sí o si tan solo existen en el espíritu. La trascendencia sería su concepto opuesto, por el cual se establece una existencia exterior que determina los contenidos del espíritu.

En teoría literaria, como en cualquier otro saber, se trata de la decisión de aceptar una categoría u otra (inmanencia o trascendencia) en relación con el objeto de estudio¹³.

Máximo de conciencia posible: Es la coherencia esquemática de una visión de mundo. Es el tener clara la conciencia posible de un grupo.

La sociocrítica adopta el concepto de **no-consciente**, el cual se define como constituido por las estructuras intelectuales, afectivas, imaginarias y prácticas creadas por los sujetos transindividuales y tiene, en el plano psíquico, un estatuto análogo a las estructuras nerviosas o musculares en el plano fisiológico. Es diferente del inconsciente freudiano en la medida en que no es reprimido y no tiene entonces necesidad de superar ninguna resistencia para hacerse consciente, sino solamente clasificarse a través del análisis.

¹² Ibíd. p. 63

¹³ Ibíd. P. 67.

Paradigma: El término *paradigma* se origina del griego (*paradeigma*), que significa "modelo" o "ejemplo", tiene las mismas raíces que "demostrar".

Un paradigma es —desde fines de la década de 1960— un modelo o patrón en cualquier disciplina científica u otro contexto epistemológico. El concepto fue originalmente específico de la gramática; en 1900 el diccionario Merriam-Webster definía su uso solamente en tal contexto, o en retórica para referirse a una parábola o a una fábula. En lingüística, Ferdinand de Saussure ha usado paradigma para referirse a una clase de elementos con similitudes.

Los paradigmas son un conjunto de conocimientos y creencias que forman una visión del mundo (cosmovisión), en torno a una teoría hegemónica en determinado periodo histórico. Cada paradigma se instaura tras una revolución científica, que aporta respuestas a los enigmas que no podían resolverse en el paradigma anterior. Una de las características fundamentales, su inconmensurabilidad: ya que ninguno puede considerarse mejor o peor que el otro. Además, cuentan con el consenso total de la comunidad científica que los representa.

Los paradigmas cumplen una doble función, por un lado, la positiva que consiste en determinar las direcciones en las que ha de desarrollarse la ciencia normal, por medio de la propuesta de enigmas a resolver dentro del contexto de las teorías aceptadas. Por otro lado la función negativa del paradigma, es la de establecer los límites de lo que ha de considerarse ciencia durante el tiempo de su hegemonía. Según Thomas Khun: "cada paradigma delimita el campo de los problemas que pueden plantearse, con tal fuerza que aquellos que caen fuera del campo de aplicación del paradigma ni siquiera se advierten". Las teorías que se inscriben en un paradigma no pueden traducirse en términos de las teorías que forman el paradigma posterior; cada revolución científica es un cambio total de la percepción del mundo y por lo tanto viene acompañado de un cambio paradigmático. Los paradigmas cambian y se transforman de un modo semejante¹⁴.

¹⁴ Luis Rossini

Paratexto: El paratexto corresponde a un conjunto de segmentos que, por su función estratégica, determinan, introducen, orientan y asimilan todo texto literario. Generalmente se localizan al inicio del texto (título, epígrafes, prólogo, dedicatoria, etc.) El paratexto constituye uno de esos lugares en donde irrumpe con mayor fuerza la dimensión pragmática, pues sus funciones es la de dirigir la comprensión hermenéutica del texto y la de definir las relaciones entre los distintos actantes de la situación comunicativa (Chen).

Presupuesto: Es una representación requerida en el auditor a fin de que el enunciado se integre a una comunicación normal: “Los hijos de Juan son calvos”, presupone que Juan tiene hijos. El presupuesto se presenta como una “evidencia”, como un marco indiscutible en donde el diálogo debe necesariamente inscribirse.

No puede ser negado, hacerlo equivaldría a una actitud agresiva: ¿Pero qué dices? ¡Juan no tiene hijos!

Es posible identificar los presupuestos de un texto, ellos están estrechamente vinculados con su verosímil y también con el género discursivo al que se afilia el texto.

Sociotexto: Término acuñado por Duchet para designar la manera en que los textos dan a leer y a vivir lo social.

Sujeto colectivo: (Sujeto transindividual) Cada sujeto colectivo cristaliza el conjunto de sus frustraciones y de sus aspiraciones sobre sus discursos. Los discursos del sujeto colectivo transcriben las condiciones particulares de la inserción de ese grupo en la historia.

Sujeto ideológico: un lugar en el proceso de los discursos y las prácticas ideológicas, lugar que tiene como función asegurar la entrada de los sujeto-soporte en los diferentes procesos sociales.

Sujeto soporte: Es la individualidad biológica de los individuos, en tanto base material a partir de la cual ellos son llamados a funcionar por las relaciones sociales. Es un concepto biológico.

Testimonio. (Del lat. testimonium). m. Atestación o aseveración de algo. // Ecd. Cada uno de los textos manuscritos o impresos que constituyen la tradición textual de una obra. // Testigo.

Testimonial. (Del lat. testimonialis). Adj. Que hace fe y verdadero testimonio. // 2. f. Pl. Instrumento auténtico que asegura y hace fe de lo contenido en él.

Testimonio: Etimológicamente del latín testimonium, que significa atestación o aseveración de algo, de ahí su derivado; testimonial: que hace fe y verdadero testimonio, por eso el sustantivo testigo, que significa: persona que da testimonio de algo o lo atestigua, porque deriva del verbo testar: Hacer testamento.

En la literatura: Género literario híbrido entre la novela tradicional y el discurso testimonio proveniente de los estudios de historiografía. Al igual que otros géneros literarios de la posmodernidad, la novela testimonio presenta características de hibridismo, de mezcla de géneros. También llamado Relato Real o relato metaficcional. Es un relato literario pero de factura periodística.

Testigo. (De testiguar y esta del lat. testificari). Com. Persona que da testimonio de algo, o lo atestigua. // 2. Persona que presencia o adquiere directo y verdadero conocimiento de algo.

Testar. (Del lat. testari). intr. Hacer testamento. // .ant. Declarar o afirmar como testigo.

Visión de mundo: Según el diccionario de términos asociados: *Representación totalizadora que pone en evidencia la situación e interrelaciones de los distintos grupos sociales en un momento determinado de la historia, partiendo del máximo de conciencia posible de una clase social. Se inscribe en el marco de la trilogía: Dios o principio trascendencia, hombre, mundo.* El autor define la concepción del mundo como “conjunto de aspiraciones, de sentimientos y de ideas que reúne a los miembros de un grupo (o lo que es más frecuente, de una clase social) y los opone a los demás

grupos”, lo que hoy no es otra cosa que la cultura y el concepto de *identidad* a partir de ella.

2.2 Marco Referencial

2.2.1. Introducción al Estructuralismo Genético

El *Estructuralismo Genético* es un modo de abordar el estudio de la literatura ideado por el teórico marxista Lucien Goldmann. Se ocupa de las relaciones entre una visión del mundo y las condiciones históricas que la hacen posible.

Estructuralismo quiere decir que se interesa por la estructura de las categorías que configuran determinada visión del mundo, lo que ayuda a explicar que dos autores que nos parecen muy distintos pertenezcan a la misma estructura colectiva mental, o sea, al mismo sujeto colectivo. *Genético* quiere decir que el crítico ha de ocuparse del modo en que esas estructuras mentales se producen históricamente, por ejemplo en la obra que decidimos aplicarlo tiene anacronías, pero lo estructuramos de manera cronológica, para mantener el gen estructural que sería el primer evento que desencadena y encadena al resto. Según Goldmann, la vida de un solo individuo es tan breve que no puede crear una estructura mental ni influir en la realidad. Así las cosas, la hipótesis fundamental del estructuralismo genético es que el carácter colectivo de la creación literaria proviene del hecho de que las *estructuras del universo de las obras* son homólogas a las *estructuras mentales* de ciertos grupos sociales. El *estructuralismo genético* permite concebir desde el principio de manera unitaria el conjunto de los hechos humanos y ser a la vez *comprehensivo* y *explicativo*, ya que la puesta en claro de una estructura significativa constituye un proceso de comprensión, mientras que su inserción en una estructura más vasta es, respecto de ella, un proceso de explicación.

Lucien Goldmann (1913-1970) enlaza con las orientaciones que rigen las teorías de Lukács, y un estructuralismo y crítica sociológica. Dará a su método el nombre de Estructuralismo Genético.

El mérito de Goldmann consiste en haber elaborado un método preciso en el que ocupan un lugar preferente categorías como totalidad o estructura significativa, tomadas de Lukács.

La idea base del Estructuralismo genético es que los verdaderos sujetos de la creación cultural son los grupos sociales. Una de las ventajas de este paradigma literario es poder analizar una obra o muchas a la vez. Ejemplo 1: el que realizamos en esta obra. Ejemplo 2: novelas y discursos testimoniales sobre la Revolución Popular Sandinista, que tienen distintos autores, pero el sujeto creador es el mismo: el pueblo de Nicaragua. Ejemplo 3: Las novelas *La Casa de los Mondragón* (1998), *El sueño del ángel* (2003), y *Túnica de lobos* (2005), son escritas por la misma escritora leonesa, pero el sujeto creador es otro. En la primera es la ciudad León, o como lo explica la Doctora Amoretti es *la sociedad nicaragüense que hace el paso entre el siglo XIX y el XX*¹⁵, en la segunda el sujeto colectivo es la sociedad leonesa, durante el período presidencial del expresidente Arnoldo Alemán, p. 29 de la novela), distinta a la anterior y en la tercera es el pueblo leonés, pero según la novela después de agosto 1997, fecha que da inicio a la novela.

Presupuestos del Estructuralismo genético¹⁶

Según Goldmann, son cinco los presupuestos de los que parte la sociología estructuralista genética:

1. La relación entre la vida social y creación literaria no se da en los contenidos, sino en las estructuras mentales. Estas estructuras mentales están constituidas por categorías que organizan la

¹⁵ Hurtado Anoretti María, *Didáctica de la literatura en la enseñanza de segundas lenguas*, San José 2007 p.253.

¹⁶ Domínguez Caparrós José, *Teoría de la Literatura*.

conciencia empírica de cierto grupo social y el universo imaginario creado por el escritor.

2. Las estructuras mentales (o estructuras categoriales significativas) son fenómenos sociales.
3. La relación entre estructura de la conciencia de un grupo social y la del universo de la obra es una homología más o menos rigurosa.
4. La unidad de la obra, su carácter literario, viene conferida por las estructuras categoriales buscadas por el investigador sociólogo.
5. Las estructuras categoriales, tanto en el grupo social como en su trasposición al universo imaginario del escritor, no son conscientes ni inconscientes (en el sentido freudiano de reprimidas), sino que son no conscientes (lo mismo que un movimiento muscular), y por eso cabe apelar a un estudio psicológico del escritor o a una indagación de sus intenciones. Sólo cabe una investigación de tipo estructuralista y genético (1967).

La literatura actualmente se perfila como una ciencia más, por lo que surge la necesidad de conocer y aplicar métodos propios de la misma, pero *“La crítica tiene sus códigos, sus reglas de juego, sus visiones del mundo, que están en consonancia con los valores ideológicos sublatentes¹⁷”*. Además, todos sabemos que *“el estudio de la organización arquitectónica de la obra literaria, es preciso hacerlo siguiendo un principio ordenador, capaz de explicar la estructuración, la significación y la expresión del texto a examinar¹⁸”*.

Las múltiples realizaciones de análisis que, siguiendo el método sociológico, se han hecho en diferentes países y con diferentes textos, *“permiten auspiciar un éxito y un avance en el desmenuzamiento de la creación literaria¹⁹”*. Este método goldmanniano, permitirá que el discente conozca el universo de la obra en la que lo aplique, no en su totalidad como todo especialista, pero sí como un sociólogo de la literatura en iniciación, y al

¹⁷ Romera Castillo, Sergio *Didáctica de la lengua y la literatura*. Madrid 1968 161 p.

¹⁸ *Ibíd.*

¹⁹ *Ibíd.* 169p.

docente le permitirá aplicar un método ordenado (estructurado) que al practicarlo el discente sabrá qué paso a seguir trabajando de manera autodidacta, por eso lo proponemos como un método para la práctica docente y para todos lo que se interesen de la crítica sociológica de la literatura.

La sociología de la literatura es el mejor instrumento lingüístico empleado en este arte y de mayor calidad porque la historia plasmada en el texto a comentar, cualquiera que fuese, se explicita gracias a la utilización de sus dos “*fases o pasos*”, marcando “*pautas*”, “*directrices*” bastante útiles a la hora del examen de la significación textual²⁰.

El método de Goldmann tiene dos Fases o Premisas:

-Comprensión implica un análisis inmanente, es decir, interno, de su aspecto exclusivamente textual, que debe ser complementado por la otra premisa.

-Explicación: explica la relación entre esta estructura textual y las estructuras históricas de la sociedad dada²¹.

Goldmann explica que es incorrecto explicar una estructura textual estudiando solo los elementos socio históricos presentes en el momento de la génesis del texto, para él se debe analizar a los elementos para saber si tienen o no una significación en la estructura textual. Cabe señalar que tampoco se puede realizar un análisis textual que no *ponga en correlación los elementos significativos de la textualidad con la sociedad que los genera y que determina su empleo de una manera u otra*²².

Lucien Goldmann, en su Estructuralismo Genético retoma las nociones de la sociología, argumentando que es posible encontrar en el texto literario a nivel inmanente estructuras significativas, las cuales son susceptibles de homologación con las estructuras mentales del sujeto creador, el cual es colectivo.

²⁰ *Ibíd.* 168p.

²¹ *Ídem*

²² *Ídem*

Las estructuras significativas deben poder entrañar una coherencia interna y debe tener una significación dentro de la lógica que estructura todo el sistema. En esta relación entre el Estructuralismo Genético y la conciencia social es importante saber la noción de grupo y que éstos tienen las siguientes características:

- 1- Se conforman por individuos.
- 2- Su agrupación no obedece a intereses individuales, sino a ciertos objetivos, a ciertas metas comunes que le dan significado.
- 3- Estas metas comunes son las que dan coherencia y cohesión al grupo.

Las *estructuras* están regidas por *leyes* y por una lógica que determina una estructura interna, de manera tal que las transformaciones que puedan darse de manera *inmanente* (interna), deben ser de acuerdo a esas leyes, y de coherencia interna, no para la desintegración de la estructura grupal ni de la pérdida de la significación que le da coherencia. Estos grupos tienen un comportamiento humano muy particular.

En la perspectiva del Estructuralismo Genético las tres características fundamentales del comportamiento humano, que deciden en última instancia, la metodología de todo estudio de la vida social en general, y por ende la creación cultural son:

- 1- Todo comportamiento humano tiende a la *significación* y a la *racionalidad*. Racionalidad significa aquí, que el comportamiento humano constituye siempre, una respuesta a los problemas que plantea el medio ambiente, respuesta que tiende a ser significativa, permitir al organismo individual y al grupo, sobrevivir y desarrollarse de la manera más eficaz, y más conforme a sus tendencias inmanentes.
- 2- Tendencia a lograr una coherencia global de conjunto de las estructuras parciales de este tipo, independientemente de la tendencia a la significación que se da en cada sector parcial y estructurado.

3- Tendencia a la superación, al carácter activo, transformador y práctico de toda acción social e histórica, que caracteriza la totalidad de la vida histórica. Recordemos que estudiar y comprender un conjunto de hechos humanos, supone siempre, un análisis de procesos de estructuración orientado hacia un ordenamiento nuevo, y procesos de desestructuración de las antiguas estructuras ya realizadas o a las que tendía el mismo grupo social, poco antes.

Estas características de las ciencias sociales se relacionan con las características del Estructuralismo Genético goldmanniano porque ambas estructuran a la sociedad partiendo de que la misma está compuesta por individuos bien cohesionados en grupos que buscan un mismo propósito, hasta conseguirlos.

Dichas estructuras sociales, siempre están en función de lo individuos. Las estructuras de los grupos dominantes, se cohesionan para defender sus ideologías. Ejemplo: Las estructuras burguesas trabajan cohesionadas para proteger y aumentar sus riquezas, cualquier desestabilización a dicha agrupación, es un riesgo que no les gustaría correr, por eso las estructuras de los marginados buscan cómo desestructurarlas para crear sus propias estructuras.

El hombre a pesar de su individualidad, tiene la tendencia de seguir hechos sociales, explicada por Durkheim (1989) y Montesquieu (1990) quien demostró que las acciones y las formas de valorar obedecen a leyes, donde la voluntad de cada individuo está en dependencia y /o en función de la voluntad de grupo, y como la comunicación ente individuos o grupos es por medio de la palabra, podemos concluir que ésta tiene un gran impacto en el comportamiento del grupo.

Goldmann relaciona el comportamiento humano, estudiado por la sociología y lo relaciona con el estructuralismo Genético. Según la perspectiva

goldmaniana existen tres características del comportamiento humano, que influyen en la creación cultural y son:

- La tendencia a adaptarse a la realidad ambiente y, a partir de aquí, su carácter significativo y racional con respecto a ésta.
- La tendencia a la coherencia y a la estructuración global.
- Su carácter dinámico, la tendencia a la modificación de la estructura de la que forma parte y el desarrollo de éstas, han de ser básicas en cualquier investigación de la creación literaria.

Tomando en cuenta esta perspectiva la obra en estudio *De León al Bunker*, porta estructuras significativas que tienen una coherencia con otra estructura más global: La estructura mental del grupo creador.

Estas estructuras son afectadas por factores dinámicos, factores cambiantes en la sociedad, por eso tienden a la modificación, así como puede apreciarse en el comportamiento social una tendencia a la estructuración de nuevas realidades a partir de la desestructuración de realidades anteriores. Ejemplo: en la obra puede apreciarse que se vive un momento en que la dinámica del comportamiento humano presenta una aparente contradicción en tanto en que hay una lucha por desestructurar un sistema de dominación, al cual quieren dar fin para dar lugar a la estructuración de otro, más acordes con los cambios significativos que va experimentando la sociedad y que dentro de la lógica de grupo (visto al grupo como sistema), guarda una coherencia con las aspiraciones sociales y con la producción artística que nazca en ese contexto. Por eso Goldmann a la sociología de la literatura le llama *Estructuralismo Genético*. Dice que el método de análisis de la obra literaria parte de que todo comportamiento humano es un intento de dar una respuesta significativa a una situación en particular y tiende, por ello, a crear un equilibrio entre el sujeto de la acción y el objeto sobre el que recae el mundo circundante.

Goldmann sostiene que la idea principal de su método aparece, por primera vez, en la filosofía de Hegel y Marx.

El punto de partida de su método es la obra misma, cuyos elementos deben ser descritos, pero no de manera indiscriminada, sino en razón de su finalidad, o sea, merced a la intención con que se han integrado en un conjunto o sistema, pues las estructuras constitutivas del comportamiento humano, no son en realidad datos universales, sino hechos específicos, nacidos de una génesis anterior y que están sufriendo transformaciones que esbozan una evolución futura.

2.2.2. Marco contextual

Desde que la literatura se presentó en la sociedad, también se presentaron los críticos, empezando por criticar quien recitaba mejor que otro o qué poesía era mala y cual buena.

Al transcurrir evolucionar la sociedad junto a ella ha evolucionado la crítica literaria, Enumeraremos algunos nombres de movimientos literarios (izquierda) y el nombre que recibieron los críticos (derecha) que vivieron en esa época:

- | | |
|----------------------------|---|
| ➤ Dadaísmo | dadaísta |
| ➤ Existencialismo | existencialista |
| ➤ Expresionismo | expresionistas |
| ➤ Ideologismo | ideologistas |
| ➤ Renacimiento | renacentistas |
| ➤ Humanismo | humanistas |
| ➤ Clasicismo | clasicistas |
| ➤ Romanticismo | romanticistas |
| ➤ Realismo | realistas |
| ➤ Naturalismo | naturalistas |
| ➤ Marxismo | marxistas |
| ➤ Psicoanálisis | psicoanalistas en literatura |
| ➤ Sociocrítica | sociocríticos o sociólogo de la literatura |
| ➤ Estructuralismo Genético | Estructuralista o sociólogos de la literatura |

Esta breve clasificación nos da la idea de cuántas maneras han existido de crear literatura y de analizarla. En este contexto de movimientos literarios, surge siempre la necesidad de evolucionar igual que ellos.

Desde finales del siglo XIX el análisis de las obras tomó un giro en torno a la sociedad, ya el análisis no es decir esta obra es buena y esta otra mala, sino de desentrañar el argumento, de manera tal, que el texto sea aprovechado al máximo. Este cambio de pensamiento sobre la creación y crítica literaria evolucionó desde entonces.

Muchos escritores y pensadores como Vico, Schlegel, Schiller, Madame de Staël y desde luego Hegel vieron la necesidad de integrar los hechos

literarios en la historia de las sociedades humanas. como se entendía a finales del siglo XVIII, para trazar una historia de las relaciones entre literatura y sociedad.

Al surgir de este pensamiento se le llama Sociología de la Literatura, y son tres los que sobresalen : Georg Lukács (1885-1971), Lucien Goldmann (1913-1970) y Mijail Bajtín (1895-1975), ellos están de acuerdo en que en la literatura se produce una evaluación crítica y sistemática sobre las concepciones del mundo de la cultura, y de que esta es la esencia de la literatura. Los estudios con un enfoque sociológico buscan ubicar en las obras su axiología, su ética particular, en relación con una cultura dada.

El sociólogo de la literatura busca develar las conexiones entre la vida cambiante y las obras literarias. Primero Lukács, luego Goldmann, inspirado por los escritos de aquél, y después Bajtín, han teorizado acerca de la relación literatura-cultura. Estos pensadores incluyeron en el campo de la literatura vocabulario de las Ciencias humanas, de Filosofía, de Sociales, etc. Por eso en la actualidad la Sociología de la literatura está siendo aplicada en estudios literarios, aunque la Ecocrítica, se abre paso también.

2.2.3. Premisas teóricas

Todo método tiene sus fases, pasos, etapas, como le queramos llamar, el Estructuralismo Genético no es la excepción. Según Goldmann el estudio de los hechos humanos debe ser, el análisis comprensivo y explicativo de cada fenómeno.

Todo hecho humano, afirma el rumano "tiene en esta perspectiva un carácter dinámico y no se podría comprender, mas que por el estudio de su evolución en el pasado y de sus tendencias constitutivas internas orientadas hacia el provenir". Esta posición implica, por una parte, que toda investigación positiva en ciencias humanas, debe ser a la vez *comprensiva y explicativa*.

El pensador explica las premisas de su método de la siguiente manera:

Comprender una estructura, es tomar la naturaleza y la significación, de los diferentes elementos y procesos que la constituyen, como dependientes de sus relaciones, con los otros elementos y procesos del conjunto.

Explicar un hecho social, es insertarlo en la descripción comprensiva de un proceso de estructuración dinámica que la engloba.

Bajo esta óptica, para Goldmann, el estudio de la obra cultural, como lo habrá de establecer en sus obras, requiere del conocimiento o estudio no sólo del individuo como creador de dichas obras, sino de la sociedad, y concretamente de los grupos colectivos que generaron directamente la creación, por ejemplo, de un texto literario.

La comprensión nos conduce a identificar la estructura interna que organiza la obra, la estructura significativa inmanente (asunto, personajes, técnicas y estructura que constituyen el texto). Por otro lado, la explicación nos conduce a visualizar que la significación de la obra literaria se concreta en la aproximación del resultado del análisis inmanente a las estructuras sociales, históricas, que servirán de base fundamental en la explicación del hecho literario. Plantea en su método, el Estructuralismo Genético que la visión de mundo constituye la estructura significativa de la obra artística y al describir esta estructura, se realiza el proceso de comprensión del texto.

Pero el análisis de una obra no puede quedar en su *comprensión*, porque una idea, una obra, sólo obtienen su verdadera significación cuando se han integrado en el conjunto de una vida y de un comportamiento. Además, frecuentemente el comportamiento que permite entender la obra no es el del autor, sino el de un grupo social. Por esta razón, se debe relacionar la visión de mundo presentada en la obra con una estructura englobante, que constituye su *explicación*.

En la *explicación* de la obra, el estructuralismo genético busca determinar quién es su autor, no desde el punto de vista personal, sino del

grupo social. Según Goldmann, el autor de la obra literaria es un sujeto *transindividual*, colectivo. Se tiene así que mediante los procesos de *comprensión* y *explicación* de la obra artística, se realiza un análisis sistemático de las conexiones existentes entre ella y la cultura que la genera.

2.2.4. Introducción al género testimonial

Según Carmen Ochando, el género testimonial tiene su origen en Cuba, originándose de la integración de los nuevos modelos literarios y de las nuevas prácticas discursivas no literarias ; sobre todo los procedentes de las campañas de alfabetización , de los métodos de toma de conciencia , de las comunidades cristianas de base y del adoctrinamiento de los cuadros revolucionarios . Teniendo como fuentes orales al periodismo, estudios antropológicos, datos históricos, etc. Y entregándole al pueblo la poesía de su propia habla²³. En Cuba, el género está institucionalizado, distinguiéndose del resto de América Latina, donde el género en algunos países tiene la función de mostrar la opresión a través de la denuncia.

Este género surge y se desarrolla en América Latina, a partir de los años 60, paralelamente al boom de la literatura latinoamericana, y si bien es cierto, que los primeros testimonios surgen a finales de los 60, es Miguel Barnet quien logra literaturizar un texto con la publicación de *Biografía de un cimarrón*, 1966, implantando la semilla que ha de germinar con obras como: *Me llamo Rigoberta Menchù y así me nació la conciencia* (1982, Elizabeth Burgos). *Noticia de un secuestro*, 1996. Gabriel García Márquez, entre otras.

Este género está tan arraigado en la literatura que la Revista Casa de las Américas en Cuba otorga el premio testimonio a algunas obras, por ejemplo: *Un Grano de mostaza*, 1972. *Los Subversivos*, 1973 y *La montaña es algo más que una inmensa estepa verde*, 1982.

²³ Ochando Aymerich, Carmen *La memoria en el espejo: aproximación a las escrituras testimonial* Barcelona 1988 10p.

Se trata de un Género literario híbrido entre la novela tradicional y el discurso testimonio proveniente de los estudios de historiografía. Al igual que otros géneros literarios de la posmodernidad, la novela testimonio presenta características de hibridismo, de mezcla de géneros. También llamado Relato Real, o relato metaficcional. Es un relato literario pero de factura periodística

El discurso –testimonio marca su especialidad al presentarse, como la versión verdadera de un hecho social por emisor – actor, se trata, obviamente de un yo- social. El yo – emisor se trata de un sujeto, de un yo – persona pero que nunca pierde conciencia de su constitución social, de ser una parte integrante de la clase social proletaria. Es allí su intencionalidad: por su inmediatez y su afán de comunicación, algunos pueblos la utilizan como arma antiimperialista. Hay que distinguir entre novela testimonio y discurso testimonio. La primera es labor de escritores, y siempre hay un grado alto de ficcionalidad. El discurso testimonio sin embargo es labor de etnólogos y antropólogos, y el componente de ficción tiende a ser menor. Los orígenes de ambos son realistas.

El marco de esta forma discursiva es el de la represión institucionalizada contra la cual se lucha y de la que se ha sido objeto teniendo el testificante una imagen narrativizada de los hechos testimoniados.

2.2.5. Función del testimonio.

Según C. Ochando (Memoria en el espejo p.44) los valores políticos, educativos, psicológicos o de militancia partidista, pueden agruparse a la función ideológica del testimonio, que pretende *denunciar* y manifestar los aspectos injustos de la sociedad donde se inscriben y posee, por añadidura, la voluntad férrea de transformarlos al servicio de las clases sociales desfavorecidas, propósito que se hace evidente en las argumentaciones de los protagonistas. Cabe aclarar que estos valores no pueden considerarse de

significación universal, pueden variar con el pasado del tiempo o de un país a otro.

En América Latina

En nuestro continente el testimonio tiene la función de denunciar:

- Situación de opresión política.
- Desmitificar la historia contada por los señores poderosos, opresores de los más desposeídos.
- Denunciar los atropellos a que son sometidos los pueblos por políticas inhumanas.
- Testimoniar lo vivido y que debe publicarse para hacer crear conciencia en el lector.

En Cuba:

Se pasó de unos primeros años experimentales y enriquecedores, en que los textos testimoniales sirvieron para dar a conocer unas realidades historiográficas, culturales y sociales, ignoradas o relegadas durante el periodo dictatorial, a unos años, en que, una vez institucionalizado el género se utiliza como *propaganda al servicio de la nueva oficialidad cultural y como una arma no bélica antiimperialista, para hacer escuchar la voz de los anónimos, de los oprimidos, o sea, la otra cara de la moneda, de lo que se lee en revista y literatura oficialista de los opresores.*

Se trata de dar cabida a la versión del “Otro” subalterno o marginado en oposición al discurso de la oficialidad del poder.

En Nicaragua

En nuestro país la literatura siempre ha tenido una intención testimonial, introduciendo a personas y personajes protagonistas de hechos históricos claves.

Estas son algunas obras testimoniales nicaragüenses:

- *Los Somoza, Estirpe sangrienta*, Pedro Joaquín Chamorro, 1960.
- *La dictadura de los Somoza*, Luis Cardenal 1961.
- *Diario de un preso*, Pedro Joaquín Chamorro 1963.
- *Hombre del Caribe*, Abelardo Cuadra 1975.
- *La montaña es algo más que una inmensa estepa verde*, Omar Cabezas 1982.
- *Canción de amor para los hombres*, Omar Cabezas, 1988.
- *La marca el zorro*, Francisco Rivera y Sergio Ramírez, 1989.
- *Maldito país*, Augusto César Sandino, transcrito por José Román, 1993.
- *El Arcángel*, Guillermo Domínguez, 2007.

En la obra *La montaña es algo más que una inmensa estepa verde*, ganadora del premio testimonio, 1982, de Omar Cabezas, el héroe de la obra, representa políticamente a todas las masas; a la mujer, al pobre, al subalterno, en general al no letrado.

2.2.6. Nacimiento de la novela testimonial²⁴

Aparece en la década de los setenta cuando muchos expertos literarios comienzan a denominarla y establecer sus características: como Tomás Orguiza, René Jara, Fernando Alegría y Ariel Dorfman. Maryse Bertrand afirmaba la conexión de la novela testimonio con el periodismo, pero hay que distinguir novela testimonio y discurso testimonio: La primera es la labor de

²⁴ Novela testimonio, http://es.wikipedia.org/wiki/Novela_testimonio

escritores, y siempre hay un alto grado de ficcionalidad. El discurso testimonio, sin embargo es la labor de etnólogos y antropólogos y el componente de ficción tiende a ser menor, es importante destacar que los orígenes de ambos son realistas.

La novela testimonio sigue, al igual que el discurso testimonial, (aunque no necesariamente siempre) la estrategia de entrevista a personas reales, para obtener datos verídicos.

2.2.7. Características del género testimonial

Después de revisar las características del género testimonial de algunos autores, escogimos para nuestro trabajo, las escritas por Julio Jensen²⁵.

El criterio para escoger estas características, fue el de escoger las características que más se acercaron a ser aplicables, a nuestra obra en estudio, *De León al Búnker*.

Presentamos una comparación entre estas características invariables a través de un cuadro que sirve como modelo.

Según **Julio Jensen**, el testimonio se transmite de forma oral, por la persona a quien le han acaecido los hechos, a otra persona que lo acoge, y redacta en forma de texto, aunque algunos testimonios los escribe quien los vivió, como *La montaña es algo más que una inmensa estepa verde*, de Omar cabezas.

1- Tiene una intención política.

2- Hay referencias históricas.

²⁵ Jensen, Julio *Realismo mágico o literatura de testimonio*. Universidad de Copenhague Dinamarca. <http://folk.uio.no/jmaria/lund/2000/textos/6.pdf>

3- Relata acontecimientos verídicos.

4- Los personajes no son héroes individuales, representan la voz de los oprimidos, en una perspectiva, tanto concreta como general de su pueblo.

Estas son otras características, señaladas por otros autores.

Nicasio Urbina²⁶

- ❖ Signos internos: secuencias significativas de signos lingüísticos, que componen el texto que leemos.
- ❖ Significantes externos: son complementarios, pueden ser de naturaleza lingüística, icónica, ideológica, socio-política y fática.
- ❖ Narraciones en primera persona: representación del hablante que sin, o con mediación, trata de revelar una historia, que de alguna forma denuncia la condición marginal del protagonista. Lo narrado es de naturaleza verdadera.
- ❖ Subalternidad del sujeto: plantea el status del sujeto, su identidad. La subalternidad del narrador del testimonio es ambigua y contradictoria. La posición que asume al hablar, inmediatamente hacia una esfera de lo social que lo separa de la clase social, la situación laboral y la condición de silenciado de la cual sale.

²⁶ Urbina Nicasio, La semiótica del testimonio, signos textuales y extratextuales. <http://www.wooster.edu/istmo/articulos/semiot.html>.

- ❖ Beverly afirma, que el narrador del testimonio no es el subalterno como tal, sino algo así como un intelectual orgánico del grupo o la clase subalterna, que habla a (y en contra de) la hegemonía a través de esta metonimia, en su nombre y en su lugar.
- ❖ Eclecticismo. Consustancial al género mismo. Hugo Achurar le llama porosidad, característico del género posmoderno. Señala una cierta indecisión lógica del estatuto genérico y discursivo del testimonio.

Bernardina Schumann Vicente²⁷.

- Aseveración: el testimonio se presenta como medidor o transmisor de una certeza o de una verdad. Alguien debe relatar a alguien un suceso certero o verdadero, (no únicamente verosímil), para dar cuenta de él ante una instancia legítima y legitimadora.
- Impostura: Exige una narración y una escucha, a la vez que una reconstrucción, que se instala desde la difícil posición de un narrador autodiegético, donde la actitud de narrador se vuelca sobre sí misma, intentando no cuestionarse en la doble acción, (acción de presentarse en lo narrado y en lo narrar). Lo que plantea un a relación afectiva y ética en su exposición.
- Carácter de artificio y /o artefacto. Al testimonio lo adquiere, sobre todo por su vinculación retórica y la adscripción a otro discurso legitimador. Ejemplo: *De león al Búnker* La liberación de un pueblo.

²⁷ Bernardina Schumann Vicente, El testimonio: algunas características para su recepción, Facultad de Filosofía y humanidades, Universidad de Chile.
http://www.cyberhumanitatis.uchile.cl/CDA/texto_simple2/0,1255,SCID%253D14359%2526ISID%253D512,00.html

- Testigo: Criterio de legitimación experiencial de lo oído, lo visto y lo vivido, expuesto en funcionamiento, a través de una reelaboración y codificación lingüística en una situación de comunicación determinada.
- Verbo testar: dentro de sus definiciones posee la atractiva acepción de tachar, borrar, lo que vincula irremediabilmente al testimonio con un discurso sobre-escrito, originario e incluso obsceno, puesto que trae a la presencia relatos o narraciones que no están en escena para reconstruir un acto. (Por ser muy cruel u horrendo).
- Legalidad: surge por el vínculo con el discurso judicial-procesal, el que reclama (solicita) a una asamblea, foro, juez, jurado, auditores, etc. Para desplegarse. Apela a nuestra conciencia.
- Adscrito al discurso forense: plantea una doble realidad y un doble conflicto. Por un lado, porta un problema jurídico, ya que reclama un juicio, un análisis y una posterior decisión arbitral que apruebe o rechace lo narrado. Por otra, al reclamar, introduce un cuestionamiento filosófico, eminentemente ético, ya que se vincula con el otro.

Margaret Randall²⁸.

- ✓ Uso de fuentes directas.
- ✓ Entrega de una historia, no a través de las generalizaciones que caracterizaban a los textos convencionales, sino a través de las particularidades de la voz o las voces del pueblo protagonista de un hecho.
- ✓ Inmediatez: un informante que relata un hecho que ha vivido, un sobreviviente nos entrega una experiencia que nadie más nos puede ofrecer, etc.

²⁸ Randall Margaret, Revista de crítica literaria latinoamericana. No. 36, Lima 1992 p.26.

- ✓ Uso de material secundario: una introducción, otras entrevistas de apoyo, documentos, material gráfico, cronologías y materiales adicionales que ayuden a conformar un cuadro vivo.

- ✓ Alta calidad estética: no retratar las miserias y pobrezaas, como algo bello, picaresco o exótico.

Capítulo III: Diseño metodológico

El principal problema entre los problemas que se ha señalado a este método es: cómo dar inicio a las fases de comprensión y explicación.

La autora Emilia Macaya Trejos²⁹ ha señalado ciertas fases para cada uno de estos procesos, los cuales nos han resultado iluminadores.

Para el proceso de **comprensión** la autora orienta:

- Determinar o expresar con detalles y exactitud el origen y estudio de la obra.
- Elaborar un modelo de análisis.
- Señalar el género literario.
- Analizar los valores presentes en la obra.
- Aclarar las categorías mentales.
- Esclarecer la conciencia real y la posible.
- Llegar a conocer la visión de mundo, implícito en la obra.
- Determinar el grado de coherencia, entre las estructuras mentales del Grupo social, que origina la obra artística literaria, y la estructura Significativa del texto.

Para el proceso de **explicación** la autora orienta:

- Buscar el génesis de la obra.
- Determinar el sujeto creador de la obra.
- Analizar el contexto social que produjo la obra.
- Manifestar los valores existentes en la clase social que dio origen a la obra.
- Aclarar las categorías mentales presentes en la clase social.
- Esclarecer la conciencia real y la conciencia posible.
- Determinar la visión de mundo de la clase social.
- Establecer la homología entre la obra y el contexto social.

²⁹ Ídem

En el segundo elemento del proceso de Comprensión, la escritora Macaya recomienda crear un procedimiento de análisis, de acuerdo a nuestra realidad, este es el procedimiento que seguiremos, adaptado por el grupo investigador.

Parte 1. Proceso de comprensión

- Contexto histórico social
- Estructuras significativas
- Clases sociales presentes en la obra
- Categorías mentales presentes en las clase social
- Género literario
- Valores presentes en las clases sociales
- Características internas de la obra
- Estructuras mentales del sujeto creador presentes en la obra
- Conciencia real y Conciencia posible

Parte 2. Proceso de explicación

- Génesis de la obra
- Sujeto creador de la obra
- Contexto histórico de la génesis de la obra.
- Valores existentes en la clase social que dio origen a la obra.
- Categorías mentales de la clase social de la historia fuera de la obra.
- Esclarecimiento de la Conciencia real y Conciencia posible
- Visión de mundo de la clase social
- Homología entre las Estructuras significativas de la obra y las estructuras mentales del sujeto creador

En el proceso de Comprensión tenemos 9 elementos que encontrar textualmente, porque es un proceso inmanente, por eso para desarrollar el primer elemento que es el contexto histórico social, leímos la obra y tomamos apuntes de estos aspectos, en la trama de la obra encontramos anacronías, lo que nos hizo ordenarlas cronológicamente.

La estructura significativa que yace en el fondo de una obra no se explica poniéndola en relación con la psique del autor o con una totalidad abstracta; se trata de insertar la estructura significativa de la obra en los grupos y clases de una sociedad dada. Al trabajarlas, nos guiamos por el modelo que establece José María Díez Borque en su *El comentario de textos literarios*, por ello en las estructuras significativas extrajimos los núcleos estructurales, los principio estructurantes (relaciones entre ellos) y las características de la estructura que de ello se deriven. Antes en el análisis del argumento o asunto se respondía la pregunta ¿Qué ocurre? Y en el análisis estructural debemos responder ¿cómo se organiza el contenido?, por ello establecemos las unidades mínimas de contenido: las que suponen cambios de acción o situación, luego las agruparemos a otras superiores homogéneas. Las unidades mínimas serán las estructuras significativas y las unidades superiores, los núcleos estructurales señalados por nosotros en negrita y marcados en orden alfabético.

Estas estructuras significativas estarán relacionadas formando una unidad coherente y orgánica. Este proceso es fácil, ya que nuestros hábitos de interpretación, de análisis y síntesis permiten realizarlo, por lo menos al nivel que aquí proponemos. Existen textos que su trama es de esquema clásico: introducción, nudo y desenlace, pero como no siempre es así, talvez de otra manera presente algún problema, como es el caso de la novela *El sueño del ángel*, de la escritora leonesa Gloria Elena Espinoza Padilla; que tiene una trama de tres historias distintas y fragmentaria.

En la obra se encontraron 27 estructuras significativas y 5 núcleos estructurales. Las clases sociales las encontramos al caracterizar a los personajes, y al investigar sobre géneros literarios en el paratexto de la obra encontramos que pertenecía a la clasificación de género testimonial. También

encontramos muchas características de éste, por lo que tuvimos que hacer una rigurosa selección.

Después de investigar en el diccionario de valores de la Facultad extrajimos los que estaban presentes en la obra.

Al leer y releer el texto, como muchos expertos recomiendan, escribimos sus estructuras internas. Apoyados con el diccionario escrito por la Doctora María Amoretti definimos las estructuras mentales del sujeto creador y al encontrarlas en la obra las señalamos para plasmarlas en nuestro trabajo, del mismo modo procedimos para señalar en nuestra investigación conciencia real y conciencia posible.

En la segunda fase del método, por ser de análisis extra textual, recurrimos a la información que el paratexto de la obra brinda al lector. Así supimos sobre el génesis de la obra, sin embargo no podíamos proceder de la misma forma para encontrar al sujeto creador, lo investigamos en libros de historia nicaragüense, del mismo modo que el contexto histórico de la génesis de la obra.

Los valores existentes en la clase social que dio origen a la obra, Las categorías mentales de la clase social de la historia fuera de la obra no se nos dificultó porque ya sabíamos desde las clases de secundaria, también por las historias que nuestros parientes ancianos nos han contado, pero el esclarecimiento de la conciencia real y conciencia posible,

El concepto operatorio de la visión de mundo es la manera más eficaz de poner en claro las categorías mentales, que por su grado de coherencia y de autenticidad, nos permiten juzgar, por un lado, el valor propiamente estético de una obra y por el otro lado, las relaciones significativas entre esas elaboraciones imaginativas y el resto de la vida social. En la teoría planteada por Goldmann, el término visión de mundo viene a cumplir una función mediadora: Entre la visión de mundo como realidad y el universo creado por el autor, y entre este universo y el género literario, el estilo, la sintaxis, las

imágenes o los medios propiamente literarios empleados por el autor para expresarlos, además, la visión de mundo desarrollada por el sujeto colectivo garantiza la coherencia que caracteriza la obra artística; la experiencia en el mundo, nutre el polo de la multiplicidad y riqueza sensible. Por lo tanto, debe contarse con el hecho de que las estructuras del universo de la obra sean parecidas con respecto a las estructuras mentales de la colectividad; aunque el escritor posee una total libertad a la hora de poner en juego los mundos imaginarios que están regidos por esas estructuras.

Encontrarla en el texto y plasmar la visión de mundo de la clase social que da origen a la obra, sí se nos dificultó por tratarse de términos nuevos, en este particular el Diccionario escrito por la doctora Amoretti fue de mucha ayuda. Y lo más importante que es la homología entre las estructuras significativas de la obra (proceso de comprensión) y las estructuras mentales del sujeto creador (proceso de explicación), resultó interesante, porque no podía faltar una estructura significativa, lo que nos obligó a revisar una y otra vez hasta estar totalmente seguros de nuestro criterio. De ese modo las homologamos e hicimos un buen trabajo de grupo.

Capítulo IV: Aplicación del Estructuralismo Genético, en sus dos fases

PARTE I:

PROCESO DE COMPRENSIÓN

1. CONTEXTO HISTÓRICO DE LA REALIDAD INTERTEXTUAL

a) De Zelaya a Sandino (1909-1933)

Es importante recordar que, en 1909 en Bluefields se levantaron contra el general Zelaya, trayendo al país tropas norteamericanas que desde entonces se inmiscuirían en asuntos internos del país³⁰.

Esta ocupación militar duró, con pocas interrupciones, desde 1912 a 1936, dejando instaurada la Guardia Nacional en 1927 que Somoza usó para adueñarse del país en 1936.

b) De Sandino al Frente Sandinista de Liberación Nacional (1933-1979)

La guerra de liberación nacional se inició en julio de 1927, con el ataque de la ciudad de Ocotal, terminando en victoria para los patriotas sandinistas, aunque se haya peleado en campo abierto y se haya utilizado la aviación somocista en su contra³¹.

Sandino estaba claro que los marines estaban mejor preparados, más tecnificados y que los superaban en números, además contaban con la aviación, lo que debilitaba las fuerzas sandinistas, por eso decide cambiar de táctica y se plantea un breve repliegue en agosto de 1927, haciéndoles pensar

³⁰ ídem

³¹ Romero, Jilma *Historia de Nicaragua*, Managua 2002, 283p.

que estaban derrotados. Producto de este repliegue, nació la guerra de guerrillas.

La nueva táctica se entrenó en septiembre de 1927, obteniendo excelentes resultados sobre los marines. La población brindó ayuda a la causa sandinista, por el odio de clase experimentado por los pobladores hacia los ocupantes produciendo un efecto psicológico que elevaba su moral combativa³², por eso el fin de la ocupación de Nicaragua por los marines, fue producto de la lucha abnegada que, contra estas fuerzas foráneas, librara el pueblo nicaragüense³³.

La Guardia Nacional respondía a intereses norteamericanos imperialistas, cuya misión era aplastar todo levantamiento insurreccional, aunque eso significara aplastar toda Nicaragua de ser necesario, establecer la dictadura militar y funcionar como un aparato militar de intimidación.

En febrero de 1933, Sandino y Sacasa; presidente de Nicaragua, firman un acuerdo de paz. En 1934, un año después a sabiendas de Sacasa, La Guardia Nacional asesina a traición al General de Hombres libres: Augusto César Sandino, dirigida por Somoza. Luego asesinan a Umanzor, Estrada, Sócrates y Ferreti en Wiwilí. En honor a su muerte se le da el título de “El más glorioso soldado contemporáneo de las libertades americanas.”

Solo quedaban Sacasa y Somoza. Sacasa renuncia el 6 de junio de 1936, realizándose nuevas elecciones el 8 de diciembre, al siguiente año, el 1ro. de enero de 1937 asume la presidencia Anastasio Somoza García. Él y sus hijos controlarían el poder hasta 1979, cuando el pueblo nicaragüense, liderado por el Frente Sandinista de Liberación Nacional, libera Nicaragua del yugo y control estadounidense y de sus monigotes presidenciales. Desde entonces Nicaragua es declarada: “Nicaragua libre”.

³² ídem.

³³ Ídem 286p.

c) Del 13 al 19 de julio de 1979

León es liberado, la Guardia Nacional es totalmente aniquilada. La cárcel 21 es tomada por los insurgentes, en su mayoría "muchachos".

El Frente Occidental Rigoberto López Pérez se dirige a Managua para ayudar al resto de los combatientes populares en la liberación de la patria, lo que significaba llegar hasta el Búnker de Somoza.

Combates en Nagarote, La Paz Centro, hasta llegar a la capital. En Managua se le unen más combatientes bravos, decididos a "vencer o morir".

El Búnker es tomado por los insurgentes y la Guardia a nivel nacional ha sido aniquilada por completo. Muchos se suicidan en el aeropuerto y ante la expectativa internacional, el mejor ejército entrenado por la potencia del norte, es desarticulado y borrado del mapa por un ejército popular integrado por la población nicaragüense: organizado, entrenado y guiado, por el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).

2. ESTRUCTURAS SIGNIFICATIVAS PRESENTES EN EL TEXTO

a) Historicidad y casos trascendentales durante la Insurrección.

1. Origen de la Guardia Nacional.
2. A mediados de la década de 1970, destacados miembros del mundo empresarial y de la Iglesia católica comenzaron a compartir el descontento ya manifestado por otros grupos sociales ante el régimen de Anastasio Somoza Debayle.
3. Muerte y sus consecuencias de Anastasio Somoza Debayle: Somoza murió por efecto de los disparos de Rigoberto López Pérez, un poeta leonés, que se infiltró en septiembre de 1956 en una fiesta en su honor. En este atentado murió el propio Rigoberto López. El suceso originó una oleada de represión sin precedentes y muchos opositores fueron detenidos y torturados.
4. El hijo de Anastasio Somoza García ("Tacho"), Luis Somoza Debayle, se hizo cargo del poder gracias al control que la familia tenía sobre la

Guardia Nacional, único cuerpo armado del país. A la muerte de Luis Somoza en 1967 le sucedió su hermano Anastasio Somoza Debayle ("Tachito"), tras un breve período con algún presidente títere. Anastasio Somoza Debayle gobernó el país hasta que fue derrocado en 1979. La acumulación de riquezas por parte de la familia continuó sin ningún escrúpulo. -En 1976 Carlos Fonseca murió en un combate con la Guardia Nacional. El Frente Sandinista se dividió en varias tendencias a la vez que el apoyo popular a su causa crecía.

5. Unidad de las tres tendencias (GGP, Proletariado y Terceristas).
6. Exterminio y nueva formación del Estado Mayor Tercerista.
7. Muerte del periodista Pedro Joaquín Chamorro Cardenal (1978).
8. La mayor parte de la oposición política se unió en un solo frente encabezado por Pedro Joaquín Chamorro, asesinado en Managua en enero de 1978, probablemente por encargo del propio Somoza. Este acontecimiento provocó desórdenes y manifestaciones contra el gobierno durante semanas, además de una huelga nacional e intentos aislados de levantamientos armados. A pesar de que Somoza mantenía el control, su régimen se tambaleaba y la oposición internacional aumentaba progresivamente.
9. Toma del palacio Nacional (22 de agosto, 1978) En el mes de agosto, un grupo de comandos sandinistas asaltó el Palacio Nacional de Managua y tomó como rehenes a varios miembros del Congreso nicaragüense. Los sandinistas negociaron la liberación de varios prisioneros del FSLN y solicitaron un rescate, la publicación de su llamada a la rebelión y un salvoconducto para que los integrantes del comando abandonaran el país. La situación se hizo cada vez más tensa y estalló una insurrección popular que, finalmente, fue aplastada.

b) Comienza la Insurrección.

- 10.** Guerra Chiquita 29 de abril de 1979.
- 11.** Estados Unidos levanta ayuda a Nicaragua por la muerte del periodista Bill Steward.
- 12.** Los barrios leoneses luchan contra Somoza: Subtiava el bastión, y San Felipe centro de entrenamiento.
- 13.** Encuentran un buzón de armas, escondido por el general Carlos Evertsz.
- 14.** El éxito de la incursión sandinista alentó a las fuerzas contrarias a Somoza y estallaron levantamientos en todo el país. Las fuerzas somocistas aplastaron estas rebeliones con gran brutalidad, bombardeando incluso objetivos civiles. Estas operaciones fueron la causa de que cientos de nicaragüenses se unieran al FSLN y de que aumentara la presión internacional para encontrar una solución negociada al conflicto. Al tiempo que Estados Unidos impuso ciertas sanciones económicas a Somoza, Costa Rica, Venezuela y Panamá brindaron su apoyo a los sandinistas.
- 15.** Destrucción a cañonazos de la iglesia San Sebastián: Fue en junio de 1979 cuando el FSLN se lanzó a la ofensiva final. De nuevo estalló la insurrección en toda Nicaragua y de nuevo fue reprimida por las tropas de la Guardia Nacional que no dudaron en bombardear a la población civil y en asesinar a cualquier sospechoso de apoyar a los sandinistas.

C). De León al Búnker

16. Asalto final a la 21.

17. La Escuela de Entrenamiento de Batallón de Infantería (EEBI), es derrotada por el frente occidental Rigoberto López Pérez, dirigido por Dora María Téllez.

18. Los insurgentes leoneses se dirigen al Búnker de Somoza.

19. Cae Nagarote el 17 de julio.

d). Somoza

20. Somoza entrega la banda presidencial a Francisco Urcuyo para entregarla a la JGRN. (Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional), quien no la entrega por indicación de Somoza, hasta que Estados Unidos presionó.

21. Somoza, su hermano de padre, José y su hijo Anastasio abandonan forzosamente Nicaragua el 17 de julio de 1979.

22. La Junta de Gobierno llega a León el 18 de julio y a la media mañana es juramentada solamente en el paraninfo de la UNAN.

e). Aspectos finales

23.Caída de la Guardia Nacional. Cuando la capital del país, Managua, se encontraba rodeada por las tropas revolucionarias, Somoza abandonó el país y la Guardia Nacional, tan poderosa en otros tiempos, quedó desarticulada.

24.Causas de la derrota de Somoza.

25.Victoria para los insurgentes: Tras varias semanas de intensos combates que causaron numerosas víctimas, Somoza fue derrocado y huyó al extranjero.

26.El 19 de julio de 1979 los sandinistas celebraron, por fin, el triunfo de su revolución, cuando El Frente Tercerista Occidental Rigoberto López Pérez entra a Managua, vence a la Guardia que estaba en el Búnker y Nicaragua es declarada **Nicaragua libre**.

27.Nicaragua es dirigida por la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional (JGRN).

3. Clases sociales presentes en la obra

Para los años setenta las clases sociales presentes en la obra eran:

a. Burguesía.

Esta se dividía en dos tipos de burguesía: la burguesía imperialista (Industrial, comercial y financiera), y burguesía local nicaragüense.

La burguesía imperialista, como clase dominante, tiene el control sobre muchas formaciones sociales.

Esta burguesía son grupos de norteamericanos y quienes más se benefician de la explotación de los recursos naturales y humanos en Nicaragua.

El peor peligro para esta burguesía era la Revolución socialista, porque los obreros y campesinos pondrían un alto a la explotación y a la dominación. Esta clase puso a andar una serie de mecanismos, que van desde toda clase de proyectos reformistas, hasta el aumento de la represión.

La burguesía imperialista apoyaba a Somoza para seguir explotando el país.

b) Burguesía local nicaragüense

Son personas que ejercen un poder, ejemplo: familia Somoza y aliados, porque en ellos está centrada una parte del potencial económico del país.

La gran burguesía local controla la producción subordinada a la imperialista. En ésta se concentran grupos financieros, entre ellos, los Somoza, quienes funcionaban como grupos monopolistas en el interior de nuestra sociedad, sus intereses conjugados en industrias no controladas por la burguesía que impedían negocios más rentables, dejando a la mediana burguesía las actividades menos rentables. Dentro de todos los grupos dominantes destaca el grupo de la familia Somoza, que lo encontramos en todos los sectores de la clase social.

Se logra formar un grupo opositor llamado Los Doce, compuestos por banqueros, industriales, comerciantes, sacerdotes, intelectuales y profesionales, que a la vez forman un buen grupo que ahora estaría rechazando a Somoza, es por eso que el presidente de Costa Rica Rodrigo Carazo Odio también lo rechazó, porque lo consideraba una amenaza para este pueblo nicaragüense y para los centroamericanos. Para él no sólo los allegados estarían en desacuerdo, sino todo el pueblo, así sea obrero o campesino.

c) Clases dominadas o explotadas

Proletariado agro-industrial, trabajadores de la producción de café, azúcar y algodón. Son los que producen y reproducen el valor de dichas actividades constituyendo el grueso de la fuerza de trabajo. De su aplicación a la producción resulta el enriquecimiento de la mayor parte de los capitalistas del país, no teniendo otra cosa que vender que su fuerza de trabajo, teniendo la esperanza de un trabajo independiente al trabajar sus parcelas.

d) Campesinos proletarizados

Éstos después de las cosechas están obligados vender sus fuerzas para cubrir sus gastos de subsistencia. Es estado les arranca el excedente de la producción.

El proletariado urbano es el más numeroso y combativo y cada vez más organizado del país.

Estas clases sociales no aguantan más, excepto la burguesía en sus dos manifestaciones, le voltean las espaldas a Somoza.

4. Estructuras mentales presentes en la clase social en la obra,

1. Población nicaragüense con una dictadura de cuatro décadas.
2. Jóvenes universitarios reprimidos y asesinados por la Guardia Nacional.
3. Familias acribilladas a balazos, por acusaciones falsas de apoyar a los insurgentes.
4. Campesinos desplazados de sus tierras por la guerra contra Somoza.
5. Desapariciones provocadas por la Guardia Nacional.

5. Género literario. Esta obra pertenece al género testimonial

a) Modelo de rasgos invariantes del testimonio.

Cuadro 1

Características Generales del Testimonio. Citas de Julio Jensen	Características de la Obra “De León al Bunker”
<p>Se transmite de forma oral, por la persona a quien le han acontecido los hechos, a otra persona que lo acoge y redacta en forma de texto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Por tratarse de un testimonio múltiple, son varios los que transmiten de forma oral sus testimonios personales, a través de cartas, anotaciones; al periodista o escritor, el testimonio de las últimas 72 horas de la dictadura somocista, que asesinaba de manera despiadada a los muchachos y que bombardeó León, ganando el título de “genocida”. (Cortés Domínguez Guillermo. De León al Bunker, Managua 2003 p. 18,22).
<p>Tiene una intención política.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - “De León al Bunker” presenta la lucha de todo un pueblo para derrocar una dictadura liberal de Somoza. En ella se involucraron sectores humildes, marginales, proletarios, personas provenientes de sectores públicos y económicos; en su mayoría, aunque debe reconocerse la participación de ciertos intelectuales y pudientes; en una minoría bien marcada. Es la lucha de todo un pueblo que demostró su invencibilidad contra la Guardia Nacional, ejército mejor equipado y preparado de la región. (ídem p. 19).
<p>Hay referencias históricas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - En la obra hay referencias históricas, tales como: El 17 de julio de 1979 abandonó el país Anastasio Somoza Debayle, quedando como presidente Francisco Urcuyo. Dos días más tarde, el 19 de julio, entraban a Managua las fuerzas insurgentes y tomaba posesión la junta de gobierno. - El nuevo régimen duró hasta 1990. - El desplome del gobierno de los Somoza, instaurado en 1937, se debió a la lucha del pueblo, liderada por el FSLN. - En enero de 1978 fue asesinado en Managua Pedro Joaquín

	<p>Chamorro.</p> <ul style="list-style-type: none"> - En Agosto de 1978, el Palacio Nacional, donde sesionaba el Congreso, fue tomado por asalto por un Comando Sandinista. - 18 de Julio del 79 es juramentada la Junta de Gobierno en el Paraninfo de la UNAN – León. (ídem p.29).
<p>Relata acontecimientos verídicos, teniendo como soportes libros históricos, documentales, ente otros.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recoge el testimonio de múltiples actuantes durante la trama desarrollada en los setenta, en la ciudad de León, más cierta información adicional de lo ocurrido en el resto del país. - Guillermo Cortés Domínguez construye el pasado, constituyendo una narración a partir del material oral recogido. Escrutando la psicología del otro, que son los autores del relato. - Esta información se recoge de: <ul style="list-style-type: none"> • Combatientes entrevistados. • Fuentes bibliográficas. • Fuentes hemerográficas. • Testimonio personal. (ídem p. 351-354).
<p>Los personajes no son héroes, porque quedaron fuera de efemérides o celebraciones nacionales, pero representan la voz de los oprimidos en una perspectiva, tanto concreta, como general de su pueblo y para éste sí es un héroe colectivo por tratarse de muchos participantes.</p>	<p>Charrasca (Luis Manuel Toruño), Chivo Pando (Marvin Saavedra Ramírez) Piscis (Isidro Ramiro Soza) Pescado Lucio (José Antonio Villegas).</p> <p>Jamás entraron a la lucha con el deseo de coronarse y dirigir su reinado. La difícil situación dictatorial y genocida los empujó al heroísmo, a la libertad de su pueblo, o no hacer nada y morir en el exterminio Somocista.</p> <p>Escogieron la mejor parte; liderar la insurrección del 79 en las filas terceristas (Uno de los Frentes Sandinistas). (Ídem p. 10-11).</p>

Explicación del cuadro 1

Después de analizar las características del género testimonial de distintos autores (marco teórico), seleccionamos la del escritor Julio Jensen, por ser más homóloga a nuestro trabajo, en particular a las características presentes en la obra, porque la novela *De León al Búnker* pertenece al género testimonial.

6. Valores presentes en las clases sociales

Cuadro 2

Valores degradados / Conciencia real	Valores auténticos / Conciencia posible
Abuso del poder (atropellos) del dictador Somoza contra el pueblo.	Ansias de libertad para salir de la opresión (el pueblo) a la que estaban sometidos.
Condiciones de injusticia laboral.	Condiciones laborales justas.
Somoza mantiene preparada militarmente, con grandes equipos de guerra a la Guardia Nacional para cometer genocidio.	Disolver la Guardia Nacional.
Somoza se reelige para no abandonar el poder.	Necesidad de elecciones democráticas.
Capitalización de bienes productivos del país, por la familia Somoza (monopolio).	Nuevas formas de economía en beneficio de todos y no a unas pocas familias.
Anastasio Somoza, rehúsa entregar el poder.	Presión popular, lograr mediante el levantamiento armado hasta el derrocamiento del dictador y triunfo de la revolución.

Explicación del cuadro 2

El dictador abusa del poder, desde el Búnker controla todas las actividades del país. Esto motiva al pueblo a luchar contra la opresión.

Las condiciones de injusticia laboral se dan, porque la familia Somoza y allegados, ocupan los grandes cargos, siendo la cabeza de concentración. Las oportunidades de empleos son pocas. El pueblo reclama un trabajo digno y seguro para cubrir sus necesidades.

Somoza prepara a la Guardia Nacional con armas, tanquetas, explosivos, pero es el pueblo quien se encarga de desarmar y debilitar a la Guardia en sus constantes luchas.

Como algo trascendental, solo los Somozas gobiernan el país por más de cuarenta años y el último por derribar quiere seguir en el poder. Como respuesta surge en el pueblo la necesidad de elecciones democráticas.

La familia Somoza capitaliza cuanto produce Nicaragua y el pueblo aspira a nuevas formas de economía, donde exista independencia para el sector productivo, por muy pequeño que sea.

Somoza rehúsa entregar el poder. No quiere entregar la silla presidencial, pero el pueblo cansado de esta dictadura quiere de Nicaragua una patria libre.

7. Características internas de la obra

La obra está estructurada en seis capítulos narrando de manera cronológica la épica de la gesta de los barrios populares de nuestro León Santiago de los caballeros de Nicaragua, desde la ofensiva final desde junio hasta julio 1979, hasta el derrocamiento de la dictadura somocista, hasta la toma inesperada del Bunker.

El tiempo diegético o tiempo narrativo, transcurre de forma lineal con algunas analepsias y pocas prolepsis. La historia novelada se mezcla con la colonial y se entrecruza con la real, haciéndose más atractiva, enseñándonos historia insurreccional y colonia, en un mismo combo. Así, héroes coloniales se

saludan con héroes populares leoneses, todos nicaragüenses: indomables que auto biografiaron la historia con su sangre.

Sus personajes, todos del pueblo eran jóvenes que preferían morir heroizados a no hacer nada. Al pelear para salvar sus vidas, también salvaban las de sus familias, de su pueblo y de su nación.

Es una alquimia, donde no podemos decir: aquí empieza el discurso historiográfico y termina el épico y viceversa. Todos ellos mezclados, Guillermo Domínguez, en *De León al bunker* es una mezcla géneros, mezclando crónicas, periodismo, biografías y otros, entregándonos un testimonio múltiple al escribir. No el testimonio de un personaje, sino, el de muchos combatientes o un héroe colectivo que es el pueblo leonés.

8. Estructuras mentales del sujeto creador presentes en la obra

1. Los pobres y marginados de León piensan combatir contra el dictador Somoza. Éstos intervienen en las principales acciones militares de la Guardia Nacional.
2. Los jóvenes de León se levantan en una lucha armada contra la dictadura de la familia Somoza, con el fin de llegar al Bunker, principal símbolo de poder de la dictadura.
3. El proletariado con capacidad organizativa, se reúnen para una lucha antisomocista, antidepresiva de la Guardia nacional.
4. Resistir hasta la muerte durante la lucha armada, propinando golpes militares estratégicos a la Guardia: "PATRIA LIBRE O MORIR"

5. Disolver a la Guardia Nacional, consideradas las mejores fuerzas armadas de Centroamérica.
6. Iniciar la lucha con un pequeño levantamiento hasta lograr la participación masiva del pueblo leonés.
7. Derrocar la dictadura por medio de las armas, matando al dictador y liberar Nicaragua.

9. CONCIENCIA REAL Y CONCIENCIA POSIBLE

Conciencia Real

Aunque ya esté el significado en el marco conceptual, creemos es bueno recordarlo. La conciencia real es el resultado de los factores que se oponen a la conciencia posible, son los obstáculos y las desviaciones de la realidad que tratan de impedir su realización.

Producto de lo anterior:

- Se dan continuas luchas entre la juventud leonesa y la Guardia Nacional, con sus dramas de sangre y muerte.
- El pueblo participa en acciones temerarias, que masivamente la juventud lucha por su libertad, consciente con ello se juegan la vida.
- Astutamente La juventud articula acciones como:
 - Toma de la cárcel la 21.
 - Guerra Chiquita.
 - Liberación de la carretera de León a Izapa, hasta llegar al búnker.

Conciencia Posible

Conciencia que una clase social podría tener en su futuro histórico, si su realidad no se hallara obstaculizada, por los factores adversos. Para resolver esos factores que obstaculizan la realización de su conciencia posible, para ello, el pueblo leonés aspira a:

- ✓ Llegar al Bunker de Somoza, lugar desde el cual Somoza ejerce y maneja el poder.
- ✓ Derrocar al dictadura somocista.
- ✓ Acabar con los atropellos que cometen las fuerzas militares de Somoza, y del propio Somoza.
- ✓ Erradicar el maltrato y la opresión del pueblo leonés, especialmente los jóvenes.
- ✓ Liberación del pueblo de una dictadura de casi medio siglo.

PARTE II

PROCESO DE EXPLICACIÓN

1. Génesis de la obra

Según información encontrada en el paratexto al escritor del socio texto De León al bunker, Guillermo Cortés Domínguez, corresponsal de guerra en los ochentas, le propusieron en el año 1997 el trabajo de escribir una semblanza de un cuadro del FSLN (Frente Sandinista de Liberación Nacional).

Este trabajo debería empezar en la etapa infantil, juvenil; enfatizando su participación insurreccional terminando, cuando tiene un cargo oficial en el Ejército Popular Sandinista y lucha contra los contras hasta el momento de su muerte.

Durante el inicio de este trabajo se relacionó con muchos ex combatientes, se dio cuenta que tenía suficiente material para un testimonio que fue escrito en las páginas de la historia por la juventud y pueblo leonés. De esta manera Guillermo Cortés Domínguez, reconstruye la historia, uniendo los testimonios de ex combatientes heroicos, ex guardias, pobladores que cambiaron el rumbo de la guerra con su valor, logrando el triunfo sobre la tiranía y de esta manera libertando al pueblo de Nicaragua.

Somoza reconoce que León fue una columna que destruyó el edificio de su dictadura: “En mi opinión, la caída de León marcó el principio del desmoronamiento de nuestra situación militar”, porque la visión de mundo del pueblo nicaragüense, (liderado por el Frente Sandinista de Liberación Nacional), era la de una Nicaragua para los nicaragüenses, lejos del control norteamericano. Una Nicaragua donde todos sepan leer y escribir, democrática. Donde todos amemos nuestra tierra y no la vendamos a los yanquis.. Una Nicaragua con conciencia de unidad, donde las grandes brechas de las clases sociales desaparezcan y donde todos tengamos acceso a la

salud y educación. Su visión de mundo era una Nicaragua libre, no obstante, en 1990, se pierden las elecciones quedando un desencanto en la población en general.

Este escritor pretendía perfilar la obra como un ensayo, ya que fue contratado para ello, pero terminó con el perfil de testimonio múltiple, al reelaborarlo con la historia vivida por los héroes del pueblo combativo de León.

La obra empieza a gestarse en 1997 en un trabajo que no fue publicado, según palabras del escritor, publicadas en el Agradecimiento de su obra *De León al búnker*, p. 13. Explica que su trabajo empezó como un ensayo, pero la metodóloga Xiomara Avendaño le sugirió el perfil de testimonio e historia, sugerencia aplicada un año después, pero no se publicó, sino hasta en el 2003, 23 años después, libre de presiones políticas y sin padrinos, se publicó por su calidad literaria. Es obvio que para algunos será una reliquia y para otros no, la verdad es que esta novela nos recuerda nuestra identidad nacional. Una identidad antiimperialista desde Diriangén, y Revolucionaria desde la Revolución liberal (1893- 1909), La Constitucionalista (1926), La Revolución campesina y nacionalista de Sandino (1927- 1934), y la Revolución sandinista (1979- 1990), contra la intervención norteamericana e imperial.

2. Sujeto creador de la obra

El sujeto creador pertenece a una clase privilegiada, a un grupo que es capaz de aprehender la realidad. Pero el pueblo es el héroe colectivo.

Se logra formar un grupo opositor llamado los Doce compuestos por banqueros, industriales comerciantes, sacerdotes, intelectuales y profesionales, que a la vez forman un buen grupo que ahora estaría rechazando a Somoza.

Según Goldmann el sujeto creador de una obra es un sujeto colectivo, porque el autor a la hora de escribir la obra no lo hace alejado de la sociedad, sino que toma de esta información de forma consciente y no consciente para crear su obra literaria, de esta manera la sociedad participa en la creación de esta obra, por lo tanto el sujeto viene a ser un sujeto colectivo, por eso el método goldmaniano es un método perteneciente al paradigma de la sociología de la literatura.

En esta obra en estudio, De León al Búnker, el sujeto creador es el pueblo leonés, que aportó sus rasgos, sus historias heroicas contra la dictadura, sus jóvenes héroes y demás hechos que Domínguez incluyó en su obra.

3. Contexto histórico de la génesis de la obra.

A veces solemos olvidar las grandes hazañas de los forjadores de nuestra historia, de los que dieron su vida para que hoy no la perdamos nosotros, por eso existen las efemérides y otros eventos para recordárnoslo y evitar sean engullidos por el olvido, negándoles la eternidad, a lo que todo héroe tiene derecho.

En el 79 se libera Nicaragua de la dictadura más sangrienta y genocida que hemos tenido, superada solo por los crímenes de la conquista. Esta liberación tomó mal sabor por la invasión indirecta estadounidense y en el 90ta. El gobierno pierde el poder, de nuevo el país queda a merced de la potencia del norte.

Siete años después al escritor De León al bunker, se le encomienda la semblanza de un ex combatiente, pero se forma la semblanza de un pueblo leonés heroico, liderado por su juventud.

Al 2003, año en que se publica la obra, la sociedad está compuesta por jóvenes que no vivieron en carne propia la tortura, el bombardeo, la desaparición y la muerte por la dictadura somocista y su Guardia Nacional, por ello la trascendencia de este testimonio múltiple.

La obra insiste en que la juventud nicaragüense no puede ni debe olvidar a estos jóvenes que son carne de su carne y huesos de sus huesos, he aquí su legado. La paz que hoy tenemos es un edificio construido con esa sangre.

4. Valores existentes en la clase social que dio origen a la obra.

Cuadro 3

BURGUESÍA	PROLETARIADO
Astucia	Audacia
Democracia	Cooperación
Espíritu de trabajo	Disposición
Humanismo	Heroísmo
Lealtad	Ingenio
Participación	Participación
Respeto	Responsabilidad
Explotación	Resistencia armada, unidad

Explicación del cuadro 3

a) El Proletariado

Valores de proletariado (1975-1979)

Audacia: Los grupos de insurgentes en particular los terceristas logran atraer a la mayoría de jóvenes que luego se convertían en astutos y ágiles combatientes.

Cooperación: muchos prestan sus casas utilizadas como centros de seguridad, donde se reúnen para organizarse y prepararse militarmente.

Disposición: Integrantes manejan la fabricación de explosivos y estos brindan sus conocimientos para elaborar suficiente material de defensa.

Otros entrenan a nuevos guerrilleros preparándoles para filas guerrilleras.

Heroísmo: grandes cuadros encabezaban grupos insurgentes considerados estos como los más valientes que hasta temor despiertan con solo escuchar sus nombres: Charrasca, Chele Marcos, Chivo pando entre otros.

El barrio de Subtiava uno de los más respetados por su bravura y ganas de lucha.

Ingenio: organizan tranques, preparan trampas para que la guardia caiga en los momentos menos esperados.

Participación: A medida que los grupos luchaban cada vez se integran más para combatir el Somocismo.

Responsabilidad: Insurgentes tiene bajo su responsabilidad casa de seguridad. Ninguna que estaba bajo el mando de Leticia cayó en poder de la GN. Cada grupo se propone estratégicamente en que trabajarían, delegándose diferentes.

Resistencia armada, unidad: A pesar de grandes contiendas entre la guardia nacional e insurgentes, éstos últimos siempre muestran resistencia para seguir en la lucha de la dictadura.

b) Valores de los capitalitas burgueses.

Astucia: Somoza fortalece cada vez más a la GN para defender sus propios intereses.

Democracia: A pesar de grandes conflictos contradicciones, la comisión mediadora propone que fuese el pueblo que decidiera si Somoza se va o se queda en el poder.

Espíritu de trabajo: La familia Somoza tiene la Visión de prosperar cada día más y sabe que lograría por medio del trabajo. Esta visión las hace capitalizar las riquezas que nicaragua produce.

Humanismo: Cuando el dictador ve todo perdido se va de Nicaragua para salvar ala Guardia Nacional.

Lealtad: cada descendencia se prepara para relevar y dar continuidad a la dinastía Somocista para así eternizar en el poder.

Participación: Los Estados Unidos tienen mucho que ver en los problemas que el país enfrenta. Apoya a Somoza para fines de su economía.

Respeto: la dinastía (familia Somoza) trata a sus subordinados con atenciones especiales que son nombrados en cargos de confianza.

Explotación: Los obreros y campesinos eran obligados a trabajar horas extras sin que les pagasen lo exacto. Eran explotados al trabajar por salarios bajos,

quedándoles grandes cantidades de dinero a los burgueses, dueños de grandes extensiones de terreno.

5. Estructuras mentales de la clase social de la historia fuera de la obra.

Nacionalismo explotador:

- Explotar y dominar el capital financiero económico y político de Nicaragua.
- Preservar a la Guardia Nacional como aparato de Dominio.
- Nombrar gente de confianza hasta familiares en altos cargos para poder alargar el periodo presidencial para los somozas.

Imperialista: que ha pesar de no estar directamente vinculados a nuestra forma social.

- Apoyar incondicionalmente a Somoza y a la Guardia Nacional para mantener la explotación de recursos naturales y humanos y dominación del país.
- Busca mecanismo de cohesión o control para mantener al ejército con sueldos bajos pero garantizándoles inmensas remuneraciones extra económicas que se obtienen de la corrupción para lograr sus fines de enriquecimiento personal.

Burguesía media o pequeña burguesía:

- Como Movimientos reformistas su único interés es salvar al capitalismo de aquellos conflictos de clases que pueden ponerlo en peligro, hacen creer que cambiar el gobierno cambia la naturaleza de explotación y la dominación.
- Enfrentar al imperialismo norteamericano arrastrando a enfrentamientos a miles de personas haciéndoles creer defienden los intereses del pueblo, cuando en realidad es salvaguardar los intereses de los grupos de burgueses nacionales.

- Crear un sistema de sobre explotación del trabajo, los campesinos reciben trabajo y salarios cada 4 meses al año para que no reproduzcan el resto del año.
- Dominación de clases en su conjunto.

El último grupo las masas proletarizadas, campesinos y sectores medios radicalizados, liderados por el Frente Sandinista, que sus ideales son:

- Organizarse en una lucha armada para lograre lo que aspiran las mínimas condiciones democráticas.
- Lograr que a la lucha se integren sectores burgueses y el pueblo entero.
- Conseguir un régimen democrático que garantice el progreso social, la paz de la nación nicaragüense.
- Derrocar la dictadura militar Somocista.
- Aprovechar la crisis dictatorial para acabar con los atropellos, explotación, dominación de la burguesía nacionalista e imperialista.
- Tomar medidas de represión sangrienta de descabezar el movimiento popular y las guerrillas sandinistas.

La burguesía en Nicaragua para lo años 70 está convertida en personajes que ejercen un poder ejemplo: Familia Somoza y aliados por que en ellos están concentrada una parte del potencial económico del país.

Utilizando estos, algunas estrategias para seguir explotando en ganancia sus economías, por eso a ellos les conviene seguir apoyando a Somoza que necesita de la ayuda de algunas personalidades como: Laurence Pezullo quien le ayuda moralmente a preservar algunos segmentos de la Guardia Nacional y se pone a la orden con todas sus fuerzas, para ayudar a que se mantenga fuerte y combativa, pero al mismo tiempo el pueblo no aguante mas y estos mismo aliados le voltean la espalda a Somoza

Se logra formar un grupo opositor llamados Los Doce compuestos por banqueros, Industriales, comerciantes, sacerdotes, intelectuales y

profesionales que a la vez forman un buen grupo que ahora estaría rechazando a Somoza. Es por eso que el presidente de Costa Rica Rodrigo Carazo Odio también lo rechazo por que lo consideraba como muna amenaza, para este pueblo nicaragüense no solo los allegado estarían en desacuerdo sino todo el pueblo así sea obrero o campesinos.

6. Esclarecimiento de la conciencia real y la conciencia posible

La conciencia Real: el pueblo aspira a derrotar una dictadura de décadas (para vivir democráticamente), pero era prácticamente, imposible de vencer, porque no se enfrentaban solo a la Guardia Nacional nicaragüense, sino, a los Estados Unidos de Norteamérica, que eran los que dirigían, entrenaban y ordenaban, lo que debían hacer en Nicaragua, especialmente el ejército (GN). Obstáculos que debían ser vencidos para lograr su propósito.

La conciencia Posible: es la aspiración de vivir en libertad y es la que los alentaba a seguir luchando pensando que podían lograrlo si continuaban unidos, razón por la que las tres tendencias de lucha se unifican, y así todas las agrupaciones insurgentes logran lo que para Estados Unidos era imposible e impensable: La Revolución Popular Sandinista derrota la dictadura somocista que por cuatro décadas mantuvo en el poder.

7. Visión de mundo de la clase social.

A raíz de la muerte de Sandino, surge Anastasio Somoza García como cabeza emergente en una clase social con poderes económicos y financieros.

Somoza apoyado política y Militarmente, por los norteamericanos, se apodera del poder en Nicaragua después de haber interpretado la muerte de Sandino.

Somoza luego funda el grupo de personas adineradas, terratenientes comerciantes y banqueros, con la que forma la primer clase social en el país y juntos frustran los beneficios económicos del país; paralelo a esta clase social en Nicaragua se estructura un poder militar representado por la Guardia Nacional. Este ejército fue el responsable directo que la mayoría de la población rechazara al gobierno de Somoza porque era un ejército que velaba por grandes intereses de Somoza. Así nace una nueva clase social dirigida por el Frente de liberación Nacional a insistencia de Carlos Fonseca, esta nueva (generación) agrupación con matices ideológico de corte marxista incentiva el rechazo a un sistema político, económico y social bajo la dirección de Somoza.

Es cuando comienza una problemática bastante crítica y peligrosa, es aquí que ocurren acontecimientos nacionales, que el frente capitaliza a su favor: por ejemplo El asesinato del Dr. Pedro Joaquín Chamorro Cardenal, el cual se le achacó al gobierno y fue la gota que derramo el baso.

Posteriormente ocurren insurrecciones a nivel nacional, sobre todo Masaya, León, Chinandega y Estelí ciudades que erróneamente bombardea, situaciones que el frente Sandinista de Liberación Nacional aprovecha para capitalizarse. La lucha antisomocista fue de todo un pueblo, esta guerra no fue con los Norteamericanos, fue entre Nicaragua. Podríamos decir que León en todas las medidas fue el cerebro de la revolución como fuente universitaria, fue el semillero de la clase pensante que motivo a las clases populares para participar en la lucha armada.

Los triunfos revolucionarios en León sobre la Guardia Nacional resonaron en el país impactaron en el ámbito somocista a tal grado, que el propio Bunker se estremeció y sus ocupantes salieron de ella sin embargo Masaya, no se quedó atrás ni Managua, ni Chinandega, ni Granada cuando se estructura la junta de gobierno se constituye con una estrategia política

Incluyendo en ella personajes pertenecientes a las clases ricas nicaragüense, tal es el caso de Alfonso Róbelo y Violeta Barrios que después de un corto periodo lógicamente se reunirán por incompatibilidad ideológica.

El gobierno a partir de este momento está en manos de personas que ejercen un control férreo sobre la ciudadanía, se acaba la libertad de expresión, el libre mercado, la libre circulación, se populiza la educación, se racionalizan las bancas y se confiscan las tierras y los bienes inmuebles de los miembros de la clase social que todavía anticipadamente.

Nace una nueva constitución política bien estructurada, pero con fines de venderla al extranjero para crear una visión positiva del país, pero a lo interno no se cumpliría. La confrontación con los norteamericanos obliga a los sandinistas a militarizar el país, impone un servicio militar, para que toda la ciudadanía participe más en una guerra civil que se produjo en Nicaragua de manera amplia, consistente y vigorosa. Desgraciadamente se confrontó con los Estados Unidos y este país buscó la forma como destruir la revolución que pierde el poder en unas elecciones totalmente limpias y transparentes. Es otro elemento que debe reconocerse al Frente Sandinista de Liberación Nacional.

8. Homología entre las estructuras significativas de la obra y las estructuras mentales del sujeto creador.

Es bueno recordar que según Goldmann el sujeto creador no puede ser un individuo, sino la sociedad. Según este principio goldmaniano, el sujeto creador de la obra De León al Búnker es el pueblo leonés, el escritor Guillermo Domínguez, de manera no consciente tomó las emociones, deseos, aspiraciones de la sociedad y las levó al plano literario.

Este sujeto creador tiene siete estructuras mentales, de ellas cuatro se homologan con las estructuras significativas:

La cuarta estructura mental (que está en el paso de comprensión elemento ocho), que es la postura decidida de resistir hasta la muerte; se homologa con las estructuras significativas números siete, diez y diecisiete donde encontramos el exterminio del frente Tercerista el cual vuelve a organizarse, la toma del Palacio y el asalto a la cárcel 21.

La quinta estructura mental es homóloga a la veinticuatro, ellas contienen el deseo y el logro de la disolución de la Guardia Nacional.

La sexta se homologa con la once, trece, quince y dieciocho. La estructura mental expresa la iniciación de lucha con pequeños levantamientos hasta lograr la lucha final y la otra registra la Guerra Chiquita, levantamiento en armas de los barrios leoneses y destrucción de la escuela de la Escuela de Batallón de Infantería (EEBI).

La séptima y última estructura mental asevera quitar la dictadura a través de las armas, matando al dictador y liberar Nicaragua, la estructura significativa veintiséis registra la victoria de los insurgentes y la veintisiete el evento anhelado y esperado por todos los nicaragüenses, declaración de Nicaragua como nación libre el 19 de julio de 1979.

Se homologan cuatro estructuras mentales con diez de las veintisiete estructuras significativas, lo que significa que el Estructuralismo Genético ha sido correctamente aplicado, ya que Goldmann expresa que con solo una estructura mental que tenga homología con las significativas su método se ha llevado a cabo con éxito.

Esta homología nos ha brindado el análisis sociológico de la novela De León al Búnker.

CAPÍTULO V: RESULTADOS, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.

1. Resultados

Al aplicar el método Estructuralismo Genético en la obra *De León al Búnker*, encontramos en la primera fase (Proceso de Comprensión), los siguientes hallazgos:

- En el contexto histórico, siguiendo los núcleos narrativos que dan forma al texto, que existe cohesión entre cada estructura social. La estructura burguesa se cohesionan para defender sus intereses, proteger y aumenta sus riquezas y las estructuras dominadas y explotadas se cohesionan para dar fin a una dictadura de casi medio siglo: la dictadura somocista.
- Por eso uno de los hallazgos de mayor importancia fue la estructura en la que se desarrolla la trama. Encontramos veintisiete estructuras significativas que empiezan, desde el levantamiento de Zelaya hasta el levantamiento en armas del pueblo leonés y nicaragüense, hasta vencer a la dictadura somocista.
- Otro hallazgo de importancia fue que aclaramos los conflictos que se crean dentro de la obra, reflejados en la conciencia Real y conciencia Posible. Estos conflictos sociales surgen a raíz de los problemas que plantea el contexto histórico social, compuesto por un ambiente dictatorial de la época, donde no hay verdadera participación ciudadana para comicios electorales, justicia laboral, que los nicaragüenses tengan oportunidades de cambio, donde no existe la opresión hacia el pueblo; con fines de enriquecimiento del grupo burgués nacional e imperial. Ante este panorama hay una respuesta significativa del pueblo leonés para desestructurar un sistema de dominación y estructurar sus propias estructuras somocista.
- También logramos extraer las estructuras mentales del sujeto creador, estructuradas en cinco. Las que comprenden nobles ideales, como organizar la población, dar golpes militares estratégicos a la Guardia de

Somoza y levantarse en una insurrección armada para liberarse del dictador, una vez muerto éste.

- Al homologar las estructuras significativas con las estructuras mentales del sujeto creador, resultó que de las siete, cuatro logran homologarse con diez del sujeto creador.

Con la aplicación de la segunda fase (Proceso de Explicación) encontramos que:

- En la Génesis de la obra (ver página70) encontramos que el escritor Guillermo Domínguez, no empezó con la idea de escribir una novela testimonial, sino, un ensayo sobre las semblanzas de un guerrillero heroico. Pero al entrar en contacto con las fuente vivas de la insurrección leonesa, se sensibilizó con ellos y decidió hacerlo novela, aunque tuvo que pasar por un proceso largo, pues envió el documento a una competencia de novelas y no ganó, porque era un ensayo. Cuando se repuso de la decepción (cuenta él en el paratexto), trabajó su obra hasta dejarla novela.
- Al aclarar las estructuras mentales del grupo social que dio origen a la obra (ver página p.76) descubrimos que existe homología entre algunas estructuras significativas (primera fase) de la realidad intertextual con algunas estructuras mentales del sujeto creador que dan origen a la obra (segunda fase).
- Entendimos que el sujeto creador es el pueblo leonés, que aburrido de la dictadura, guardó el olivo de paz y sacó el acero de guerra: lanzó el grito que causó eco en todos los nicaragüenses amantes de su terruño: "Patria libre o morir".
- Un último hallazgo encontrado es que al aplicar las fases del método llevábamos un trabajo ordenado, científico y penetramos a profundidad en la sociedad de la época, convencidos que somos sujetos colectivos y no individuales.

2. Conclusiones

Al finalizar nuestro trabajo concluimos que:

- La primera fase del método (Proceso de Comprensión), con sus nueve elementos brindan información que solo este método puede proporcionar, por ejemplo: los núcleos narrativos nos dieron un panorama completo de la trama de la obra, desde Zelaya que fue el primero en luchar por su patria con las armas, hasta el Frente Sandinista de Liberación Nacional, con la Insurrección de 1979.
- Los conflictos de clases que surgen por las grandes diferencias sociales que se crean dentro de la obra, reflejados en la conciencia Real y conciencia Posible, teniendo como visión de mundo la clase social que dio origen a la obra la finalización de la dictadura y la realización de una nueva constitución que beneficie a todos los nicaragüenses.
- Encontramos tres clases sociales: La burguesía imperialista que dominaba la industria, el comercio y las finanzas. La burguesía local y valores en las mismas En al burguesía: astucia explotación, entre otros y en el proletariado audacia heroísmo, etc. Además las categorías mentales de la clase social de la historia fuera de la obra: la clase burguesa concentra su poder en el potencial económico del país, explotando al proletariado y a los campesinos, quienes forman el grupo de los Doce para tener representatividad ante la sociedad nacional e internacional.
- La aplicación de esta fase nos permitió familiarizarnos con el asunto, la lucha de los personajes, sus victorias, derrotas, su visión de mundo que con otro método no es posible conocer.

Con la aplicación de la segunda fase (Proceso de Explicación) encontramos que:

- El método en su primer elemento pide encontrar el génesis de la obra y lo encontramos en el paratexto (ver página70) donde el escritor comparte su testimonio de cómo se produjo la escritura de la obra.
- Otra conclusión de relevancia es haber comprobado la homologación de las estructuras, tanto significativa como mental, lo que indica la viabilidad del método. Tres de las siete estructuras mentales del sujeto creador, con una ideología libertadora, pueden homologarse con diez de las estructuras significativas. Al producirse esta homologación se produce la aplicabilidad del método goldmaniano. Para Goldmann basta la homologación de una para que su método sea efectivo y pueda producirse un análisis sociológico de la obra.
- Al homologar las estructuras significativas (que son los hechos que van suscitando cambios en la sociedad), con las estructuras mentales del sujeto creador encontramos semejanzas: mientras en Las estructuras significativas está el descontento ante el régimen de Somoza, en las estructuras mentales del grupo creador encontramos que los pobres y marginados de León se unen para cambiar el régimen. Las estructuras significativas registran La guerra Chiquita, el involucramiento de los barrios leoneses en la insurrección y La dirección al Bunker hasta terminar con el triunfo de la Revolución Popular Sandinista e 19 de Julio, en las estructuras mentales del grupo creador encontramos la organización del pueblo en el Frente Sandinista de Liberación Nacional hasta la insurrección del 19 de Julio de 1979.
- Es en la homologación que está el análisis sociológico goldmaniano, llamándose Estructuralismo, porque estructura la trama del texto, en vez de escribir la trama en párrafos, llenar páginas al explicarlo, se estructura como nosotros lo hicimos, y es Genético, porque dichas estructuras se escriben

desde su origen, o sea, desde el principio, aunque éste esté al final o a mediado de la obra. Es desde su génesis que se debe estructurar y así fue como lo hicimos, pues la novela en su inicio no empieza con el General Zelaya, sino con la victoria en León (p.41 de la obra), pero nosotros rastreamos el Génesis de la victoria llevándonos al Frente Sandinista, a Sandino y por último al General Zelaya, ubicado de primero en un contexto histórico social. Mientras las estructuras significativas empiezan con el origen de la Guardia Nacional (p. 54 de la monografía), convirtiéndose en el gen de la trama, porque es con la guardia que el dictador bombardeaba y mataba la población nicaragüense, con su creación y existencia lucha el Frente Occidental que culmina con la salida de León al Búnker de Managua.

- Lo antes expuesto nos hace concluir que las estructuras mentales se homologan con algunas de las estructuras significativas, lo que nos hace concluir que el método ha sido bien aplicado, pues según Goldmann basta con la homologación de una estructura mental y una significativa para realizar el análisis con su método.
- Esta fase con sus ocho elementos nos permitió ampliar nuestros conocimientos en los rasgos extra textuales de la obra.
- Después de aplicarlo reconocemos que su vocabulario es claro, sencillo y fácil de manejar en el momento de aplicarlo, por ello reconocemos su aplicabilidad en la obra que trabajamos *De León al Búnker*.

3. Recomendaciones

A la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua León:

Adquisición de bibliografía actualizada, de todos los paradigmas, para que el discente decida qué cual trabajar en al análisis de obras a estudiar.

- Gestionar talleres sobre los paradigmas por especialistas, para intercambiar experiencia con los mismos.
- Capacitar a los estudiantes de español de 1ª a 5to., a través de talleres sobre estos métodos literarios para que los conozcan, se familiaricen y los apliquen, por lo menos en una de las obras de lectura obligatoria del curso.

A los estudiantes de Lengua y Literatura:

- ✓ Que se interesen por aplicar un método en sus estudios de las obras que el curso les requiera leer.
- ✓ Que continúen este trabajo, dándole importancia a aspectos que nosotros no le dimos, por no ser nuestro objetivo. Por ejemplo
- ✓ Que apliquen el método a obras del genero testimonial nicaragüense, para ahondar en nuestra historia, y por ser cronológicas, lo que facilita la aplicabilidad del método,
- ✓ Que escriban las obras ganadoras del género testimonial, por lo menos los últimos cinco años.
- ✓ De la presente investigación realizada podrían derivarse otras investigaciones, que contribuyan a la mejora de la Educación en nuestra Facultad.

BIBLIOGRAFÍA

Amoretti Hurtado, María Gertrudis (1992): *Diccionario de términos asociados en teoría literaria*. San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica.

Arias, Arturo (1997): *Hacia una crítica sociológica de la literatura*. ED. Universitario, Guatemala.

Bernaschina Schürmann Vicente, *El Testimonio: algunas características para su recepción*.
http://www.cyberhumanitatis.uchile.cl/CDA/texto_simple2/0,1255,SCID%253D14359%2526ISID%253D512,00.html

Cortés Domínguez, Guillermo (2003): *De León al Bunker*.

Goldmann, Lucien (1968): *Sociología de la creación literaria*. Nueva Visión. Buenos Aires.

Hernández, Sampieri; Fernández Collado, Carlos y Baptista Lucio Pilar (2003): *Metodología de la investigación*. GRAW-HILL/ INTERAMERICANA EDITORES.

J. Corominas y J. A. Pascal: *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*.

Jara, René y Vidal, Hernal (1986): *Testimonio y literatura*. Mineapolis, Minesota.

Jensen, Julio (1983- 1984- 1985): *Realismo mágico o literatura de testimonio*.
<http://folk.uio.no/jmaria/lund/2000/textos/6.pdf>

Matus Lazo, Róger (2001): *Español 5*, Libro del profesor. Managua, Matus Lazo Ediciones 1

Ochonda Aymerich, Carmen (1998): *La memoria en el espejo*. Rubí, (Barcelona) Anthropos Editorial.

Pozuelo Yvancos, José María (1992): *Teoría de lenguaje literario*, Cátedra, Madrid.

Piura López, Julio (1994): *Introducción a la Metodología de la Investigación Científica*. El amanecer, Managua.

Real Academia Española: *Diccionario de la lengua española*

Reis, Carlos (1995): *Comentario de texto*. Ediciones colegio de España.

Romera Castillo, Sergio (1998): *Didáctica de la lengua y literatura*. Playor. Madrid, E.

Romero Jilma, Historia de Nicaragua, Managua 2002

Romero Vargas Germán, Nuestra historia, Managua 2002

Rossini Luis *Paradigma* Carrera: Licenciatura en Alto Rendimiento Deportivo. Asignatura: Métodos y Técnicas de la Investigación Científica. Profesor: Diego Guzmán Año: 2004 División: "a" Fecha de entrega: 05-06-04. <http://www.monografias.com/trabajos16/paradigmas/paradigmas.shtml>

Sasso Javier, *Sobre la sociología de la creación literaria, La tesis de Goldmann. Examen de la tesis de Goldmann*. México 1979.

Salinas Martínez, Marina Esther (2003): *De León al Búnker*, Brújula para leer, Managua.

Urbina, Nicasio: *La semiótica del testimonio, signos textuales y extra-textuales*. <http://www.wooster.edu/istmo/articulos/semiot.html>.

WWW.jovenessolidariosnic.multiply.com

www.nodo50.org

www.sodepaz.org